

อุคคูลลาห์ สิทธิของพระผู้เป็นเจ้า

หน้าปก
[Cover]



อุคคูลลาห์

สิทธิของพระผู้เป็นเจ้า



ประมวลพระธรรมที่ตัดทอนมา

ฮุคูลลาห์ สิทธิของพระผู้เป็นเจ้า

ฮุคูลลาห์ สิทธิของพระผู้เป็นเจ้า [Huqúqu'lláh -The Right of God]

ประมวลพระธรรมที่ตัดทอนมา
จากพระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ พระอับดุลบาฮา
และจากจดหมายที่เขียนในนามของท่านศาสนิกบาลโชกิ เอฟเฟนดี
และจากสภายุติธรรมแห่งสากล

[A Compilation of Extracts
from the Writings of Bahá'u'lláh and 'Abdu'l-Bahá
and from Letters Written by and on Behalf of Shoghi Effendi
and the Universal House of Justice]

เมษายน 2550

[April 2007]

แก้ไขเพิ่มเติม สิงหาคม 2552

[Amended August 2009]

[English Version](#)

[เว็บไซต์อย่างเป็นทางการ
ของชุมชนบาไฮประเทศไทย](#)

[International Bahá'í Website
in English and other languages](#)

ฉบับแปลอย่างไม่เป็นทางการ (ธันวาคม 2553)
[Provisional Translation (December 2010)]

ศูนย์กลางศาสนาบาไฮ
1415 ศรีวรา ทาวน์ อิน ทาวน์ ซอย 3/4 ถนนศรีวรา
แขวงพลับพลา เขตวังทองหลาง กรุงเทพฯ 10310
โทรศัพท์ (66) 02-530-7417, (66) 02-530-7418
โทรสาร (662) 935-6515

National Bahá'í Centre
1415 Sivara Town-in-Town Soi ¾ Sivara Rd
Wang Thong Lang, Bangkok 10310
Tel (+66) (0) 2-530-7417, (+66) (0) 2-530-7418

info@bahai.or.th

ศาสนาบาไฮ
[Bahá'í Faith]

สารบัญ

[Table of Contents]

หน้าปก [Cover].....	1
สารบัญ [Table of Contents]	3
A พื้นฐานของกฎฮุกุคูลลาห์ [Foundations of the Law of Ḥuqúqu'lláh]	5
คัดมาจากพระธรรมลิขิตของพระบาฮาอูลลาห์ [Extracts from the Writings of Bahá'u'lláh].....	5
คัดมาจากพระธรรมของพระอับดุลบาฮา [Extracts from the Writings of 'Abdu'l-Bahá].....	14
ตัดทอนมาจากจดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาลโชกิ เอฟเฟนดี [Extract from a Letter Written on Behalf of Shoghi Effendi]	18
ตัดทอนมาจากจดหมายเขียนโดยและในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล [Extracts from Letters Written by and on Behalf of the Universal House of Justice].....	18
B การปฏิบัติตามกฎฮุกุคูลลาห์ [Application of the Law of Ḥuqúqu'lláh] 21	
ตัดทอนมาจากพระธรรมของพระบาฮาอูลลาห์ [Extracts from the Writings of Bahá'u'lláh].....	21
ตัดทอนมาจากพระธรรมของพระอับดุลบาฮา [Extracts from the Writings of 'Abdu'l-Bahá].....	25
ตัดทอนมาจากพระวณะของพระอับดุลบาฮา [Extracts from the Utterances of 'Abdu'l-Bahá]	26
ตัดทอนมาจากจดหมายเขียนโดยและในนามของท่านโชกิ เอฟเฟนดี [Extracts from Letters Written by and on Behalf of Shoghi Effendi]	27
ตัดทอนมาจากจดหมายเขียนโดยและในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล [Extracts from Letters Written by and on Behalf of the Universal House of Justice].....	28

C หน้าที่ของผู้พิทักษ์ฮุคคูลลาห์และของธรรมสภาบาไฮแห่งชาติ [Functions of the Trustees of Ḥuqúqu'lláh and the Spiritual Assemblies]	43
คัดมาจากพระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ [Extracts from the Writings of Bahá'u'lláh].....	43
คัดมาจากพระธรรมของพระอับดุลบฮา [Extract from the Writings of 'Abdu'l-Bahá].....	46
คัดมาจากจดหมายที่เขียนในนามของท่านโชกี เอฟเฟนดี Extract from a Letter Written on Behalf of Shoghi Effendi	46
คัดมาจากจดหมายที่เขียนโดยและในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล [Extracts from Letters Written by and on Behalf of the Universal House of Justice]	47
D การใช้จ่ายเงินจากกองทุนฮุคคูลลาห์ [Disbursement of Ḥuqúqu'lláh Funds]	54
ตัดทอนมาจากพระธรรมของพระบาฮาอุลลาห์ [Extracts from the Writings of Bahá'u'lláh].....	54
ตัดทอนมาจากพระธรรมของพระอับดุลบฮา Extract from the Writings of 'Abdu'l-Bahá	54
ตัดทอนมาจากจดหมายของท่านโชกี เอฟเฟนดี Extract from a Letter Written by Shoghi Effendi.....	55
ตัดทอนมาจากจดหมายที่เขียนในนามและโดยสภายุติธรรมแห่งสากล Extracts from Letters Written by and on Behalf of the Universal House of Justice.....	55

A

พื้นฐานของกฎฮุกุกุลาห์

[Foundations of the Law of Huququ'lláh]

คัดมาจากพระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์¹

[Extracts from the Writings of Bahá'u'lláh]

1

ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ ข้าแต่พระเจ้าเป็นนายแห่งสรรพสิ่งที่ถูกสร้างสรรค์ขึ้นมาทั้งมวล พระผู้ซึ่งสิ่งทั้งหลายต้องหันไปหา ข้าพเจ้าขอเป็นประจักษ์พยานด้วยสัจใจที่อยู๋ภายในและภายนอกกายของข้าพเจ้าว่า พระองค์ได้ทรงสำแดงและทรงเปิดเผยพระองค์ ได้ทรงส่งสัญญาณลงมาและทรงแถลงประกาศพยานหลักฐานของพระองค์ ข้าพเจ้าขอเป็นประจักษ์พยานว่าไม่มีความพอเพียงใดนอกจากในพระองค์เอง และความศักดิ์สิทธิ์นั้นเหนือกว่าสรรพสิ่งต่างๆ ในโลก ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อพระอัจฉริยภาพแห่งศาสนาและศักยภาพอันสูงสุดแห่งพระวาระของพระองค์ ขอทรงประทานคำรับรองต่อผู้ที่ปรารถนาจะถวายสิ่งที่พระองค์ทรงบัญญัติไว้ให้แก่เขาในพระคัมภีร์ของพระองค์ และเคารพกฎที่จะทำให้สุคนธรสแห่งการเป็นที่ยอมรับจากพระองค์ได้ขจรขยายออกมา แท้จริงแล้ว พระองค์ทรงเป็นพระผู้ทรงยิ่งใหญ่ พระผู้ทรงเมตตา พระผู้ทรงอภัย พระผู้ทรงอารี

2

ความตั้งใจของเจ้าที่จะมาเยี่ยมบ้านอันอุดมพรนั้นเป็นที่ยอมรับและน่ายินดียิ่งในสายพระเนตรของพระผู้ถูกประทุษร้ายนี้.....

จงกล่าวว่ ดูกรประชาชน หน้าที่ประการแรกคือ การยอมรับพระเจ้าผู้ทรงความเที่ยงแท้ของคัมภีร์นั้น ขอความรุ่งโรจน์ของพระองค์จงได้รับการสรรเสริญ หน้าที่ประการที่สองก็คือการแสดงออกซึ่งความตั้งมั่นในความจงรักภักดีในศาสนาของพระองค์ ต่อจากนั้น ถือเป็นหน้าที่ที่จะต้องชำระความมั่งคั่งและทรัพย์สินทางโลกของตนให้บริสุทธิ์ตามที่บัญญัติไว้โดยพระเจ้าเป็นเจ้า ดังนั้น ควรที่เจ้าจะบรรลู่ถึงข้อผูกมัดต่อสิทธิของพระเจ้าก่อนเป็นลำดับแรกก่อนแล้วจึงก้าวอย่างตรงไปยังบ้านอันอุดมพรของพระองค์ ให้เจ้าใส่ใจบัญญัติข้อนี้เพื่อเป็นเครื่องหมายแห่งความกรุณา

¹ หากมิได้มีหมายเหตุกำกับไว้ ขอให้เข้าใจว่าทุกตอนในประมวลพระธรรมฉบับนี้ถูกตัดทอนมาจากพระธรรมที่แปลมาจากต้นฉบับฉบับภาษาเปอร์เซียและอราบิกที่ลิขิตโดยพระบาฮาอุลลาห์และของพระอับดุลบาฮา

3

หากใครได้มาซึ่งทองหนึ่งร้อยมีสกาล สิบเก้ามีสกาลนั้นจะเป็นของพระผู้เป็นเจ้า และจะต้องมอบให้กับพระองค์ พระผู้ทรงออกแบบ โลกและสวรรค์ ดุกร ประชาชน จงเอาใจใส่ อย่าพรวดตัวเจ้าเองจากพระพรอันยิ่งใหญ่เช่นนี้ เราบัญชาเจ้าไว้ดังนี้แม้ว่าเราไม่ต้องอาศัยเจ้าและทุกคนที่อยู่ในสวรรค์และโลก ซึ่งในบัญชานี้มีประโยชน์และข้อดีที่อยู่เหนือความเข้าใจของทุกคนนอกจากพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงรอบรู้ พระผู้ทรงรับทราบทุกอย่าง โดยวิธีนี้พระองค์ปรารถนาจะชำระสิ่งที่เจ้าครอบครองให้บริสุทธิ์ และช่วยให้เจ้าใกล้เคียงมาสู่ฐานะที่ไม่มีใครเข้าใจได้นอกจากผู้ที่พระผู้เป็นเจ้าปรารถนา ความจริงแล้วพระองค์คือพระผู้ทรงเมตตา พระผู้ทรงกรุณา พระผู้ทรงอารี ดุกร ประชาชน! อย่าคิดไม่ซื่อกับสิทธิของพระผู้เป็นเจ้าหรือใช้จ่ายสิทธินี้ตามสบายโดยไม่ได้รับอนุญาตจากพระองค์ นี่คือนิบัญญัติของพระองค์ที่กำหนดไว้ในธรรมจาริกศักดิ์สิทธิ์และในคัมภีร์ที่ประเสริฐนี้ ผู้ที่ไม่ซื่อกับพระผู้เป็นเจ้าจะพบกับความไม่ซื่ออย่างยุติธรรม อย่างไรก็ตาม ผู้ที่ปฏิบัติตามบัญชาของพระผู้เป็นเจ้าจะได้รับพรจากนภาแห่งความอารีของพระผู้เป็นนายของเขา พระผู้ทรงกรุณา พระผู้ทรงประทานพร พระผู้ทรงเอื้อเฟื้อ พระผู้ดำรงอยู่ก่อนยุคสมัย แท้จริงแล้วพระองค์ปรารถนาสำหรับเจ้าในสิ่งที่เหนือความรู้ของเจ้า แต่เจ้าจะรู้หลังจากชีวิตที่ชั่วแสนนี้เมื่อวิญญูณของเจ้าเห็นขึ้นสู่สวรรค์ และเครื่องประดับความร่าเริงทางโลกของเจ้าถูกพับเก็บ นี่คือการตัดเตือนจากพระผู้มีธรรมจาริกที่อภิรักษ์ไว้ในครอบครอง ²

4

ไม่มีสิ่งใดที่อยู่ในโลกแห่งการดำรงอยู่นี้เคยมีค่าหรือจะมีค่าควรแก่การกล่าวถึง กระนั้นก็ตาม หากผู้ใดผู้หนึ่งได้รับความเมตตาโปรดปรานให้บริจาคเพียงมูลค่าหนึ่งสตางค์หรืออาจน้อยกว่านั้นในหนทางของพระผู้เป็นเจ้า สิ่งนี้ในสายพระเนตรของพระองค์แล้วจะเป็นที่พึงประสงค์และเหนือกว่าทรัพย์สมบัติทั้งปวงในโลก ด้วยเหตุนี้เองที่องค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเป็นหนึ่งและแท้จริง ขอความสูงส่งจงมีแต่บารมีของพระองค์ จึงได้ทรงสรรเสริญบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระองค์และถวายทรัพย์สมบัติของเขาเพื่อพระองค์ไว้ในธรรมจาริกทั้งหมดแห่งสวรรค์ของพระองค์ จงวิงวอนพระผู้เป็นเจ้าขอพระองค์ทรงช่วยให้ทุกคนสามารถปฏิบัติตามบทบัญญัติแห่งอัครคูล ด้วยเหตุที่ความก้าวหน้าของศาสนาและการหนุนนำศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าขึ้นอยู่กับปัจจัยทางวัตถุ หากผู้รับใช้ที่ซื่อสัตย์ของพระองค์จะสามารถสำนึกได้ว่าการกระทำอันเอื้ออารีนี้มีผลบุญเพียงใดในยุคสมัยนี้ พวกเขาทั้งหมดนั้นก็จักลุกขึ้นกระทำในสิ่งที่เหมาะสมและสมควรนั้น ในพระหัตถ์ของพระองค์คือแหล่งกำเนิดแห่งอำนาจบังคับบัญชา และพระองค์ทรงบันดาลทุกสรรพสิ่งตามพระทัยปรารถนา พระองค์คือผู้ปกครองสูงสุด พระผู้ทรงประทานพร พระผู้ทรงความยุติธรรม พระผู้ทรงเปิดเผยธรรม พระผู้ทรงอัจฉริยภาพทั้งหมด

² คีตาบี อัคดัส ย่อหน้า 97)

5

ไม่ให้มีการรับฮุกุคอยู่ยาวนานหลายปี อย่างไรก็ตาม ในปีที่ผ่านไปมา ด้วยเหตุที่มีความจำเป็นเร่งด่วนเราจึงให้ยอมรับฮุกุค แต่ห้ามมิให้มีการเรียไร ทุกคนจะต้องเทอดพระวณะของพระเจ้าและความสูงส่งของศาสนาของพระองค์ หากบุคคลหนึ่งถวายทรัพย์สินสมบัติทั้งหมดในโลกนี้โดยเอาเกียรติของศาสนาแม้ว่าจะเพียงเล็กน้อยเท่ากับเมล็ดมัสตาร์ดเป็นเต็มพันก็ตาม การถวายนั้นก็จะไม่เป็นที่อนุญาต สิ่งทั้งหมดในโลกได้เป็นของพระเจ้าและจะเป็นของพระองค์ตลอดไป ฮุกุคเป็นที่ยอมรับหากบุคคลใดบุคคลหนึ่งถวายฮุกุคอย่างเต็มใจด้วยความเบิกบานหรืออย่างที่สุด หากไม่แล้วไม่อนุญาตให้การถวายนั้น คุณประโยชน์ของการถวายนี้จะกลับตกแก่บุคคลแต่ละคนเหล่านั้นเอง เนื่องจากมีความจำเป็นให้ได้มาซึ่งทรัพย์สินทางวัตถุ จึงทรงบัญชาให้ปฏิบัติตามพระธรรมบัญญัตินี้ ทั้งนี้เพราะ “พระเจ้าไม่ทรงกำหนดพระบัญญัติใดนอกจากวิถีทางของการปฏิบัติได้ตามพระบัญญัตินั้น” จึงอนุญาตให้รับฮุกุคได้ตามพระบัญชานี้

6

พระเจ้าผู้ทรงเป็นหนึ่งและแท้จริง ขอความสูงส่งจะมีแด่บารมีของพระองค์ ได้ทรงดำรงความสูงส่งและจะดำรงอยู่ต่อไปเหนือคำสรรเสริญใดๆทั้งปวง ทรงความศักดิ์สิทธิ์เหนือโลกแห่งการดำรงอยู่ ทรงอยู่เหนือความร่ำรวยทั้งหมดในโลก สิ่งใดก็ตามที่มาจากพระองค์ได้ก่อให้เกิดผลและประโยชน์ที่กลับคืนสู่บรรดาศาสนิกชนแต่ละคน ในไม่ช้าพวกเขาจะสำเนียงถึงความจริงที่ล้นแห่งความยิ่งใหญ่ได้กล่าวไว้แต่กาลก่อนและจะกล่าวต่อไปในภายหน้า และประโยชน์ดังกล่าวจะเพิ่มพูนขึ้นอย่างแท้จริงหาก “ฮุกุค” นั้นถูกถวายด้วยความปิติ ผ่องใสอย่างที่สุด และเปี่ยมความอ่อนน้อมถ่อมตนอย่างแท้จริง

7

ดูกร เซนน์! เหล่าจิตวิญญาณเชื่อฟังปฏิบัติตามบัญชาที่ระบุไว้ในพระคัมภีร์ของพระเจ้าเช่นนี้ถูกประเมินจากพระเจ้าผู้เป็นเจ้าว่าเยี่ยมยอดที่สุด ไม่มีข้อสงสัยเลย ว่า อะไรก็ตามที่เผยจากสวรรค์แห่งพระบัญชานั้นมาจากความพิสุทธิ์แห่งพระอัจฉริยภาพของพระองค์ และเป็นคุณประโยชน์แก่ปวงประชาทั้งสิ้น นอกเหนือจากนี้แม้ว่าจะเป็นการถวายแค่จำนวนอันน้อยนิดที่ไม่มีค่าควรแก่การกล่าวถึง แต่ก็ยังเป็นที่ยอมรับเนื่องจากว่าผู้ให้ ถวายโดยเห็นแก่พระเจ้า ถ้าการถวายเช่นนี้เป็นเพียงเท่ากับเมล็ดข้าวก็จะถูกนับว่าเป็นเสมือนมงกุฎแห่งความรุ่งโรจน์ของผลผลิตที่เก็บเกี่ยวได้จากทั้งโลก

8

ใครก็ตามที่ได้รับอภิสิทธิ์ในการถวายอัครคูลลาหฺจะได้รับการนับเทียบเท่ากับว่าได้ถือปฏิบัติตามพระบัญชาของพระผู้ทรงเที่ยงแท้องค์เดียว พระผู้ความรุ่งโรจน์ของพระองค์ได้รับการสรรเสริญ และได้ปฏิบัติครบตามบัญชาที่ลงมาจากปลายปากกาอันเรื่องรอง

เราได้เขียนแล้วเขียนอีก และได้บัญชาไว้ว่าไม่อนุญาตให้ทวงถามการถวายอัครคูลลาหฺ ให้รับจากทุกคนที่ถวายให้ด้วยความสมัครใจและด้วยความปิติยินดี หากไม่แล้วมิให้รับและไม่อนุญาตให้รับ ผู้ที่หลงลืมการถวายควรได้รับการเตือนอย่างสั้นๆ การถวายจะต้องทำด้วยความเต็มใจ ให้คำนึงถึงเกียรติยศของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าของไว้อย่างสูงภายในทุกสถานการณ์ เราได้กล่าวไว้ก่อนหน้านี้แล้วว่า หากบุคคลหนึ่งครอบครองสมบัติทั้งโลก และบริจาคโดยเอาเกียรติยศของศาสนาแม้ว่าจะเพียงเล็กน้อยเท่ากับเมล็ดมัสตาร์ดเป็นเต็มพันก็ตาม จำเป็นและเลี่ยงไม่ได้ที่จะต้องปฏิเสธการรับความมั่งคั่งนั้น ที่ให้ถือปฏิบัติตามนี้ก็เพราะว่า นี่คือนิยามของพระผู้เป็นเจ้าของทั้งในอดีตและในอนาคต ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแด่ผู้ที่ทำตามนี้

พระบัญญัติที่ระบุไว้ในการถวายอัครคูลลาหฺเป็นเพียงความเมตตาที่ประทานลงมาจากพระผู้เป็นเจ้าของผู้ทรงเที่ยงแท้เพียงองค์เดียวนั้น ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ คุณประโยชน์ที่มาจากการถวายให้อัครคูลลาหฺจะได้แก่ตัวผู้ให้เอง จำเป็นที่ทุกคนจะต้องขอบพระทัยพระผู้เป็นเจ้าของ พระผู้ทรงสูงส่งยิ่ง พระผู้ซึ่งทรงเมตตาให้พวกเขาปฏิบัติตามข้อบังคับเกี่ยวกับการถวายอัครคูลลาหฺ เราหยุดเขียนอยู่นานในช่วงที่ยังไม่มีพระบัญญัติเกี่ยวกับเรื่องนี้จนถึงเวลาที่พระอัจฉริยะอันเหนือความเข้าใจจะมีบัญชาให้ยอมรับอัครคูลลาหฺ “พระผู้เป็นเจ้าของไม่ทรงกำหนดพระบัญญัติใดนอกจากวิถีทางของการปฏิบัติได้ตามพระบัญญัตินั้น” จำเป็นที่ประชาชนบางคนจะได้รับความช่วยเหลือ อีกหลายคนต้องการความใจใส่และการดูแล แต่ทั้งหมดนี้จะต้องทำตามพระบัญชาของพระผู้เป็นเจ้าของ พระผู้ทรงช่วยเหลือในอภัยตราย พระผู้ทรงดำรงอยู่ด้วยพระองค์เอง

9

บัดนี้ ต่อคำถามของเจ้าเกี่ยวกับอัครคูลลาหฺ พระบัญญัตินี้มีเพื่อพระผู้เป็นเจ้าของผู้ทรงเที่ยงแท้เพียงองค์เดียว ขอความสรรเสริญจงมีแด่ความรุ่งโรจน์ของพระองค์ และควรส่งอัครคูลลาหฺต่อไปยังพระราชฐานแห่งที่ประทับอันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ อังพระหัตถ์ของพระองค์คือที่มาของอำนาจบังคับบัญชา พระองค์ทรงกระทำสิ่งที่พระองค์เห็นสมควรและทรงบัญชาสิ่งที่พระองค์ทรงเลือกสรรแล้ว

พระบัญญัตินี้มีผลผูกมัดทุกคน โดยการปฏิบัติตามนี้บุคคลจะถูกยกขึ้นสู่เกียรติยศ จากความจริงข้อนี้การถวายอัครคุณลาหิ์จะช่วยทำให้ทรัพย์สินของบุคคลเกิดความบริสุทธิ์ ทำให้ได้รับพระพรและความมั่งคั่งก็จะพอกพูนขึ้น อย่างไรก็ตาม ประชาชนยังไม่ตระหนักถึงความสำคัญของพระบัญญัตินี้ พวกเขายังคงเพียรพยายามสะสมความร่ำรวยด้วยวิธีที่ผิดหรือถูกกฎหมายเพื่อที่จะถ่ายโอนทรัพย์สินสมบัติเหล่านั้นไปสู่ทายาทรุ่นต่อไป ไม่มีใครสามารถบอกได้ว่าการกระทำเช่นนี้จะได้ประโยชน์อะไร กลับคืนมา จงกล่าววว่า ณ วันนี้ ทายาทที่แท้จริงก็คือพระวณะของพระผู้เป็นเจ้า เนื่องจากว่า วัตถุประสงค์ที่รองรับการสืบทอดสมบัติก็คือการดำรงไว้ซึ่งนามและร่องรอยของบรรดามวลมนุษย์ เป็นที่ชัดเจนอย่างแจ่มแจ้งแล้วว่า ศตวรรษและยุคที่ผ่านพ้นไปจะทำลายสัญญาลักษณะเหล่านี้จนสิ้นซาก ในขณะที่ทุกพระวณะที่หลังไหลมาจากปากกาอันเรืองรองที่ลิขิตเกลึงเกียรติบุคคลบางคนจะคงอยู่นานตราบเท่าที่อาณาจักรโลกและสวรรค์ยังคงอยู่

10

นี่คือพระคัมภีร์แห่งความเอื้ออารีซึ่งประทานลงมาจกพระราชาแห่งนิรันดร์กาล ใครก็ตามที่ตกแต่งตนเองด้วยคุณธรรมข้อนี้ได้ทำให้ตัวเองได้รับการยกย่องโดดเด่นและจะได้รับพระพรจากพระผู้ทรงพระกรุณาอันล้นพ้นที่มาจากอาณาจักรอันสูงส่ง เรื่องรองนี้ อย่างไรก็ดี ทั้งๆ ที่เขามียศและตำแหน่งสูง แต่ถ้าหากว่าเขาถวายให้จนเกินเลยไป เขาก็จะถูกนับโดยพระผู้ทรงรอบรู้ พระผู้ทรงอัจฉริยภาพว่าเป็นหนึ่งในบรรดาผู้ที่ฟุ่มเฟือยสุรุ่ยสุร่าย จงยึดติดอยู่กับความพอประมาณ นี่คือนิยามของพระบัญญัติที่พระผู้ทรงครอบครองทุกสรรพสิ่ง พระผู้ทรงสูงส่งประทานไว้ใพระคัมภีร์แห่งความเอื้อเพื่อเผื่อแผ่ให้แก่เจ้า ดูกร เจ้าผู้สนับสนุนความมีน้ำใจและผู้แสดงออกซึ่งความใจดี จงเอื้อเพื่อต่อคนที่เจ้าเห็นว่ายากจน ดูกร ผู้ที่ได้ครองความร่ำรวย จงใส่ใจ หาไม่แล้ว ภาพลักษณ์ที่ปรากฏภายนอกจะกีดกันเจ้าออกจากการบำเพ็ญกุศลในหนทางของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็นนายแห่งมนุษย์ชาติทั้งมวล

จงกล่าววว่า ข้าพเจ้าขอปฏิญาณต่อพระผู้เป็นเจ้า สายพระเนครของพระผู้ทรงอำนาจไม่เคยดูแลคนผู้ที่ยากจน กลับทรงยกย่องพวกเขาอย่างสูงส่งหากพบว่าเขาผู้นั้นเป็นหนึ่งในบรรดาผู้ที่อดทน พระพรจะมีแต่คนยากจนที่ยึดมั่นอยู่ในความอดทน ความทุกข์โศกจะบังเกิดกับคนร่ำรวยที่หน่วงเหนี่ยวการถวายอัครคุณลาหิ์ ไม่ปฏิบัติตามพระบัญญัติที่ทรงบัญญัติไว้ใพระคัมภีร์ที่ถูกอนุรักษ์ไว้ของพระองค์

จงกล่าววว่า จงอย่าได้พากฎมิใจกับความร่ำรวยทางโลกที่เจ้ามีอยู่ จงคำนึงถึงบันปลายชีวิตของเจ้าและสิ่งชดเชยที่ตอบแทนการทำงานของเจ้าที่ถูกบัญญัติไว้ใพระคัมภีร์ของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงสูงส่ง พระผู้ทรงอำนาจ ขอพระพรจะมีแต่คนร่ำรวยที่สมบัติทางโลกไม่มีพลังอำนาจกีดกันเขาให้หันเหออกจากพระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็น

นายของทุกรูปทุกนาม ที่จริงแล้ว ต่อหน้าพระพักตร์ของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงเมตตากรุณา พระผู้ทรงตรัสรู้ทุกอย่าง เขาผู้นั้นถูกนับว่าเป็นผู้ที่โดดเด่นที่สุดในบรรดามนุษย์ทั้งปวง

จงกล่าวว่า ยุคสมัยที่ถูกกำหนดไว้มาถึงแล้ว หากเจ้าเป็นหนึ่งในบรรดาผู้ที่หยั่งรู้ เจ้าย่อมเข้าใจว่ายุคนี้คือวสันตฤดูแห่งการบำเพ็ญบุญกุศล จงเพียรพยายามอย่างสุดกำลังเพื่อว่าเจ้าจะบำเพ็ญกุศลกิจที่จะยังประโยชน์อันแท้จริงให้แก่เจ้าในทุกภพของพระผู้เป็นนาย พระผู้ทรงรุ่งโรจน์ พระผู้เป็นที่สรรเสริญ

จงกล่าวว่า จงยึดปฏิบัติตามลักษณะนิสัยอันน่าสรรเสริญ จงกระทำในสิ่งที่ถูกที่ควร และอย่าเป็นคนทีเกลไถลไร้แก่นสาร จำเป็นที่ทุกคนจะต้องเกาะยึดติดกับสิ่งที่จะชักนำให้ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็นนาย พระผู้ทรงพลาณภาพ พระผู้ทรงอำนาจไปสู่ความสูงส่ง

จงกล่าวว่า เจ้าไม่เห็นความเปลี่ยนแปลงและความเป็นไปของโลกเราหรือ ทั้งสี่สรรค์ต่างๆ ในโลกก็ผันแปรหลากหลาย? ฉะนั้นแล้ว เจ้ายังพอใจกับโลกและสิ่งที่อยู่ในโลกนี้หรือ? จงเปิดตาของเจ้า และจงเป็นหนึ่งในบรรดาของผู้ที่ได้รับการประสิทธิ์ประสาทให้เห็น วันที่ทุกสิ่งจะสูญสิ้นไปอย่างรวดเร็วยิ่งกว่าสายฟ้าแลบกำลังโกล้เข้ามาแล้ว พระผู้เป็นนายแห่งอาณาจักรในพระคัมภีร์อันอัศจรรย์เป็นพยานต่อสิ่งที่จะเกิดขึ้นนี้

หากเจ้าอึมอึมใจในพระวอนะที่ยังความปีติยินดีของพระผู้เป็นเจ้า เจ้าย่อมขอบพระคุณพระผู้เป็นนายและกล่าวว่า " ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ พระผู้เป็นที่ปรารถนาแห่งหัวใจของบรรดาผู้ที่รีบรุดไปเข้าเฝ้าพระองค์" เจ้าจะเบิกบานหรรษาด้วยความปรีดาอย่างเหลือล้น ด้วยประการฉะนี้ปากกาแห่งความรุ่งโรจน์จึงหันไปหาเจ้าและเผยเกียรติให้เจ้าด้วยข้อลิขิตที่ล้นของสิ่งที่สร้างสรรค์และสิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติไม่อาจจะอธิบายได้

11

เป็นหน้าที่ของทุกคนที่จะต้องปฏิบัติตามข้อผูกมัดที่มีต่อฮุกุคูลลาห์ ประโยชน์จากการถวายฮุกุคูลลาห์จะได้กับตัวผู้ที่ถวายเอง อย่างไรก็ตาม ฮุกุคูลลาห์จะเป็นที่ยอมรับได้ย่อมขึ้นอยู่กับการถวายด้วยความหรรษา ด้วยน้ำใจที่มีส่วนร่วมและด้วยความเบิกบาน หากทัศนคติของผู้ถวายเป็นอย่างที่กล่าวมาแล้ว อนุญาตให้ยอมรับได้ และไม่อนุญาตให้รับหากไม่เป็นไปตามนี้ ที่จริงแล้ว พระผู้เป็นนายของเจ้าคือพระผู้ทรงเพียงพอในทุกสรรพสิ่ง พระผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ

12

เป็นที่ชัดเจนและประจักษ์แจ้งแล้วว่าการถวายฮุกคูลลาห์นำมาซึ่งความเจริญรุ่งเรือง พระพร เกียรติและความคุ้มครองจากสวรรค์ ขอความสุขสวัสดิ์ดังมีแต่บรรดาผู้ที่เข้าใจและยอมรับความจริงนี้ ความทุกข์ร้อนจะตกแก่บรรดาผู้ที่ไม่ยอมเชื่อ เป็นไปตามข้อแม้ว่าบุคคลควรจะให้ตามคำสั่งที่ระบุไว้ในพระคัมภีร์ด้วยความร่าเริง เบิกบาน ด้วยความปิติยินดี ด้วยความเต็มใจ ด้วยความยินยอมพร้อมใจอย่างที่สุด การที่เจ้าจะให้คำปรึกษาแก่เพื่อนๆ เพื่อที่จะปฏิบัติในสิ่งที่ถูกที่ควรและน่าสรรเสริญ นับว่าเป็นการกระทำที่เหมาะสมและจำเป็น ใครก็ตามที่สนใจฟังคำเรียกร้องนี้ก็ขอให้กระทำตามใจปรารถนา ใครที่ไม่ทำก็จะนำมาซึ่งความสูญเสียแก่ตนเอง ที่จริงแล้วพระผู้เป็นนายแห่งความเมตตาของพวกเราคือพระผู้ทรงความเพียงพอในทุกสิ่ง พระผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ

13

ฮุกคูลลาห์เป็นกฎที่ยิ่งใหญ่ยิ่งนัก จำเป็นที่ทุกคนต้องถวายให้ เพราะการถวายให้เป็นที่มาของความดีงาม ความสมบูรณ์พูนสุข และคุณธรรมความดีทั้งปวง เป็นรางวัลที่จะติดวิญญาณไปในทุกภพของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงครอบครองทุกสรรพสิ่ง พระผู้ทรงเอื้ออาทร

14

ในยุคนี เป็นหน้าที่ของทุกคนที่จะต้องรับใช้ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า ขณะที่พระผู้ซึ่งเป็นสัจจะนิรันดร์ ขอความสรรเสริญจงมีแต่ความรุ่งโรจน์ของพระองค์ ได้ทรงโปรดให้ภาระข้อผูกมัดทางโลกซึ่งเป็นไปตามวิถีทางวัตถุสามารถปฏิบัติให้ลุล่วงลงได้ ดังนั้น ทุกคนจึงถูกบัญชาให้ถวายในส่วนที่เป็นสิทธิของพระผู้เป็นเจ้า

15

พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงยิ่งใหญ่ ในยุคอันเรืองรองนี้ ทรัพย์สินสมบัติที่บรรดาพระมหากษัตริย์ และพระราชินีสะสมไว้ไม่มีค่าควรแก่การกล่าวถึง ทั้งยังไม่เป็นที่ยอมรับต่อหน้าที่ประทับของพระผู้เป็นเจ้า อย่างไรก็ตาม แค่มัสตาร์ดเพียงเมล็ดเดียวที่ถวายโดยผู้เป็นที่รักของพระองค์จะได้รับการยกย่องสรรเสริญในราชสำนักอันทรงความศักดิ์สิทธิ์สูงส่ง และจะได้รับมอบเครื่องประดับแห่งการเป็นที่ยอมรับของพระองค์ ความเอื้ออาทรอันสูงส่งและความยิ่งใหญ่ที่ได้รับการสรรเสริญของพระองค์นั้นมหาศาลอย่างประมาณมิได้

16

ประโยชน์ที่ได้มาจากการบำเพ็ญกุศลจักจะได้แก่ผู้ที่ปฏิบัติเอง ดังจะกล่าวได้ว่า หากบุคคลหนึ่งบุคคลใดถวายอัครคุณลาหิ์ด้วยความเบิกบานหรรษา แสดงออกซึ่งน้ำใจ เสียสละและยินยอมพร้อมใจ การถวายนั้นเป็นที่ยอมรับต่อหน้าพระพักตร์ของพระผู้เป็นเจ้า หาไม่แล้ว เขาก็สามารถนำไปใช้จ่ายได้กับคนในโลก ความสุขสวัสดิังมีแต่บรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามที่บัญญัติไว้ในพระคัมภีร์ของพระผู้เป็นเจ้า เป็นหน้าที่ของทุกคนที่จะต้องทำตามที่พระผู้เป็นเจ้าทรงตั้งเจตจำนงไว้ ทั้งนี้เพราะสิ่งใดก็ตามที่ลิขิตไว้ในพระคัมภีร์โดยปากกาแห่งความรุ่งโรจน์ถือว่าเป็นวิถีทางที่ชำระ ล้างและทำให้วิญญาณของมนุษย์บริสุทธิ์ เป็นที่มาแห่งความเจริญรุ่งเรืองและพระพร ความสุขสวัสดิังมีแต่ผู้ที่ถือปฏิบัติตามนี้

ไม่เคยมีการกระทำใดที่ดีใดๆ เหือดแห้งหายไป การบำเพ็ญกุศลจักทุกอย่างถูกอนุรักษไว้โดยพระผู้เป็นเจ้าเพื่อประโยชน์ของบรรดาผู้ที่บำเพ็ญเหล่านั้นเอง ขอพรจงมีแต่คนรับใช้ชายหญิงที่ได้บรรลุหน้าที่ของเขาในหนทางของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงเป็นนายของพวกเรา พระผู้เป็นเจ้าแห่งภพทั้งปวง ต้องถวายสิทธิของพระผู้เป็นเจ้าทุกเมื่อที่ทำได้และการถวายนั้นต้องให้ด้วยความเบิกบานหรรษา บรรดาผู้ที่ไม่สามารถถวายได้จะได้รับการสวมด้วยเครื่องประดับแห่งการให้อภัย

17

ไม่เป็นที่สงสัยเลยว่าอะไรก็ตามที่มาจากปากกาอันทรงความรุ่งโรจน์ ไม่ว่าจะเป็นพระบัญญัติหรือข้อห้ามล้วนอำนาจคุณประโยชน์แก่บรรดาศาสนิกชนทั้งสิ้น ในบรรดาพระบัญญัติทั้งหมดมีตัวอย่างคือ กฎแห่งอัครคุณลาหิ์ หากประชาชนได้บรรลุถึงหน้าที่ซึ่งถือเป็นอภิสิทธิ์ในการถวายอัครคุณลาหิ์ พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเที่ยงแท้องค์เดียว ขอความรุ่งโรจน์ของพระองค์จงได้รับการสรรเสริญ พระองค์จะทรงประทานพรแก่พวกเขาอย่างแน่นอน ยิ่งไปกว่านั้น การถวายนั้นจะทำให้เขาและบรรดาลูกหลานได้รับประโยชน์จากทรัพย์สินที่พวกเขาครอบครอง ดังที่เจ้าได้ประจักษ์แล้วว่า ทรัพย์สมบัติส่วนใหญ่สูญหายไปกับลูกหลาน ดังนั้น ตามเกณฑ์ของพระผู้เป็นเจ้า ระหว่างคนแปลกหน้ากับทายาท ให้คนแปลกหน้าได้ครองทรัพย์สมบัติเหล่านั้นจะดีกว่า

พระอัจฉริยภาพของพระผู้เป็นเจ้านั้นเลิศบริบูรณ์เกินคำพรรณนา ที่จริงแล้ว ทั้งๆ ที่คนทั้งหลายเห็นด้วยตาของพวกเขาแล้วยังปฏิเสธ ทำเป็นไม่รู้ทั้งๆ ที่ตระหนักรู้เต็มอก หากพวกเขาปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า พวกเขาจักได้บรรลุถึงสิ่งที่ดีงามทั้งในโลกนี้และโลกหน้า

18

การถวายฮุกคูลลาห์ขึ้นอยู่กับความเต็มใจของเหล่าศาสนิกชนแต่ละคน รับถวายจากศาสนิกชนที่แท้จริงทุกคนที่ยินดีถวายสิทธิของพระเจ้าด้วยความเบิกบาน หรรษา หากไม่แล้วจะไม่ยอมให้รับ ที่จริงแล้ว พระผู้เป็นนายของเจ้าเป็นอิสระ ไม่ขึ้นอยู่กับมนุษย์ชาติทั้งมวล จงพิจารณาพระธรรมที่พระผู้ทรงกรุณาได้เปิดเผยในพระคัมภีร์กรอาน ดังนี้ " ดูกร มนุษย์ เจ้าเป็นแค่യാลกที่ต้องการพระเจ้า แต่พระเจ้าเป็นเจ้าทรงความเพียงพอในพระองค์เอง พระผู้ได้รับการสรรเสริญจากสิ่งทั้งปวง" ³

คนเราต้องเห็นแก่ศักดิ์ศรีและเกียรติของศาสนาของพระเจ้าอยู่ตลอดเวลา

19

เจ้าได้เขียนว่าพวกเขาได้ให้คำมั่นว่าจะใช้ทรัพย์สินอย่างมธยัสถ์ในการดำรงชีวิต เพื่อจะส่งมอบรายได้ที่เหลือต่อหน้าที่ประทับอันสูงส่งของพระองค์ ได้มีการกล่าวถึงเรื่องนี้ในที่ประทับอันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ พระองค์ทรงตรัสดังนี้ ขอให้พวกเขาดำรงชีวิตอย่างพอประมาณและอย่าได้ทำให้ตนเองต้องได้รับความเดือดร้อน เราประสงค์ให้พวกเขามีความสุขและมีความพึงพอใจในชีวิต

20

มีกฎที่เขียนระบุไว้ในฮุกคูลลาห์ ว่า หลังจากทีสถาปนาสภายุติธรรมแห่งสากลขึ้นแล้ว กฎฮุกคูลลาห์จึงจะเป็นที่กระวางซัด เป็นไปตามพระประสงค์ของพระเจ้า

21

ขอความรุ่งเรืองจงมีแต่พระองค์ ข้าแต่พระเจ้าเป็นนายผู้ทรงความเห็นใจ ข้าพเจ้าขอร้องต่อคลื่นในมหาสมุทรแห่งการเผยพระวจนะอันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ ต่อสัญลักษณ์แห่งอำนาจปกครองสูงสุดของพระองค์และต่อพยานหลักฐานอำนาจบังคับบัญชาแห่งความเป็นเจ้าของพระองค์ ต่อความเร่งลับซ่อนเร้น ที่แฝงอยู่ในความรอบรู้ของพระองค์ว่า ขอพระองค์ทรงโปรดให้ข้าพเจ้าได้รับพระกรุณาธิคุณในการรับใช้พระองค์และคนที่พระองค์ทรงเลือกสรรแล้ว ให้ข้าพเจ้าได้ถวายฮุกคูลลาห์ตามหน้าที่ที่พระองค์ทรงกำหนดไว้ในพระคัมภีร์ของพระองค์

ข้าแต่พระเจ้าเป็นนาย ข้าพเจ้าคือคนคนนั้น ผู้ซึ่งมอบความรักต่ออาณาจักรอันเรืองรองของพระองค์ และยึดชายพระภูษาแห่งพระกรุณาธิคุณของพระองค์ไว้แน่น

³ คัมภีร์กรอาน 35:15

ข้าแต่พระผู้เป็นนายแห่งสรรพสิ่งทั้งปวง พระผู้ปกครองอาณาจักรแห่งนามทั้งหลาย ข้าพเจ้าวิงวอนพระองค์ ขอทรงอย่าปฏิเสธ มิให้ข้าพเจ้าได้รับสิ่งที่พระองค์ทรงครอบครองหรือปิดกั้นข้าพเจ้าจากสิ่งที่พระองค์หมายมั่นให้แก่คนที่พระองค์ทรงเลือกสรรไว้แล้ว

ข้าพเจ้าขออ้อนวอนต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าแห่งนาม พระผู้ทรงสร้างสวรรค์ด้วยพระกรุณาธิคุณอันทรงพลานุภาพ ขอพระองค์ทรงช่วยให้ข้าพเจ้ายึดมั่นอยู่ในศาสนาของพระองค์จนความไร้แก่นสารของโลกนี้ไม่สามารถปิดกั้นข้าพเจ้าด้วยม่าน มิให้ถูกกีดกันด้วยความวุ่นวายอันรุนแรงของผู้คนโหดร้ายที่ลุกขึ้นมานำประชาชนให้หลงทางในยุคของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นที่ปรารถนาของหัวใจ ข้าแต่พระผู้เป็นที่ปรารถนาของหัวใจของข้าพเจ้า ขอพระองค์ทรงกำหนดแต่สิ่งที่ดีแก่ข้าพเจ้าทั้งในโลกนี้และโลกที่จะมาถึง ที่จริงแล้ว พระองค์ทรงอำนาจกระทำในสิ่งที่พระองค์ปรารถนา ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระผู้ทรงอภัยเสมอ พระผู้ทรงใจบุญที่สุด

คัดมาจากพระธรรมของพระอับดุลบาฮา
[Extracts from the Writings of 'Abdu'l-Bahá]

22

ดูกร ผองมิตรของพระอับดุลบาฮา เพื่อเป็นสัญลักษณ์แห่งความอารีอันไม่มีวันสิ้นสุด พระผู้เป็นนายทรงโปรดคนรับใช้ด้วยการกำหนดจำนวนเงินที่แน่นอน (ฮุกุค) ให้เพื่อใช้ถวายพระองค์ แม้ว่าตลอดเวลา พระผู้ทรงความเที่ยงแท้และคนรับใช้ของพระองค์ไม่ต้องพึ่งพาสรรพสิ่งที่สร้างสรรค์ทั้งหลายก็ตาม และที่แท้แล้วพระผู้เป็นเจ้า ผู้ทรงครอบครองทุกสรรพสิ่ง ทรงสถิตอยู่เหนือความต้องการของขวัญที่ได้มาจากผู้คนของพระองค์ อยากรู้ก็ดี จำนวนเงินที่กำหนดให้ถวายอย่างแน่นอนนี้ทำให้คนมีความมั่นคงแน่นอน และดึงดูดพรสวรรค์มาสู่เขาเหล่านั้น⁴

23

ดังที่ได้กำหนดไว้ล่วงหน้าโดยต้นกำเนิดของสรรพสิ่งทั้งปวง โบสถ์ของโลกได้ถูกออกแบบตามมโนภาพและตามรูปลักษณะของร่างกายมนุษย์ หากเจ้าเพียงแต่มองด้วยสายตาที่เป็นจริง จะพบว่าที่จริงแล้วทั้งมโนภาพและรูปลักษณะต่างก็สะท้อนภาพของกันและกัน หมายความว่าแม้จะเป็นร่างกายมนุษย์ในโลกนี้ซึ่งภายนอกประกอบด้วยแขนขาและอวัยวะต่างๆ แต่ในความเป็นจริงแล้วทุกส่วนประสานกัน

⁴ จากพินัยกรรมของพระอับดุลบาฮา (วิลเมตต์ สำนักพิมพ์บาไฮ พิมพ์เมื่อปี พ.ศ. 2487 (ค.ศ. 1944), พ.ศ. 2540 (ค.ศ. 1997) หน้า 15

อย่างใกล้ชิด มีแก่นที่สนิทแนบ ในทำนองเดียวกัน โครงสร้างของโลกทางวัตถุก็เป็นองค์ประกอบเดียวกันซึ่งแขนขาและส่วนต่างๆ เหล่านี้คือส่วนต่างๆที่เชื่อมประสานกัน

หากเจ้าจะมองด้วยตาที่ค้นหาความจริงในสิ่งทั้งหลาย จะเห็นชัดเจนว่าความสัมพันธ์อันยิ่งใหญ่ที่ประสานโลกแห่งการดำรงอยู่ขึ้นอยู่กับการประกอบของสรรพสิ่งเหล่านั้นนั่นเอง ความร่วมมือ การช่วยเหลือและตอบแทนซึ่งกันและกันคือคุณลักษณะสำคัญขององค์ประกอบหนึ่งเดียวของโลกแห่งการดำรงอยู่ เมื่อเป็นดังนี้สรรพสิ่งทั้งหลายจึงเชื่อมประสานกันอย่างใกล้ชิด ส่วนหนึ่งได้รับผลกระทบจากอีกส่วนหนึ่ง หรือได้รับประโยชน์จากอีกส่วนหนึ่งไม่โดยทางตรงก็ทางอ้อม

ตัวอย่างเช่น จงพิจารณาว่า กลุ่มหนึ่งของสรรพสิ่งที่ถูกสร้างสรรค์ให้อยู่ในอาณาจักรพืช และอีกกลุ่มหนึ่งในอาณาจักรสัตว์ ทั้งสองอาณาจักรนี้ต่างก็ใช้ประโยชน์จากองค์ประกอบที่มีอยู่ในอากาศเพื่อดำรงไว้ซึ่งชีวิตของอาณาจักรของมัน ในขณะที่แต่ละอาณาจักรเพิ่มปริมาณองค์ประกอบที่จำเป็นสำหรับการดำรงชีวิตของอีกอาณาจักรหนึ่ง กล่าวอีกนัยหนึ่งได้ว่า การเจริญเติบโตและการพัฒนาของโลกของอาณาจักรพืชจะเป็นไปไม่ได้หากปราศจากอาณาจักรของสัตว์ และการดำรงอยู่ของสัตว์ก็เป็นไปไม่ได้หากปราศจากอาณาจักรของพืช ความสัมพันธ์ที่สรรพสิ่งทั้งหลายมีต่อกันก็มีลักษณะเดียวกันกับที่กล่าวมาแล้ว ดังนั้นจึงกล่าวได้ว่าความร่วมมือและการตอบแทนซึ่งกันและกันคือคุณลักษณะสำคัญที่ติดอยู่ในระบบของโลกแห่งการดำรงอยู่ที่ประสานสัมพันธ์เป็นหนึ่งเดียวกันนี้ หากปราศจากซึ่งการพึ่งพาอาศัยกัน สรรพสิ่งทั้งหมดก็จะหุดหายมลายสิ้นไป

ในการสำรวจประเภทอันหลากหลายของสรรพสิ่ง เจ้าจะพบว่าถ้าอาณาจักรแห่งสรรพสิ่งสร้างสรรค์ยังอยู่ในตำแหน่งสถานะทางธรรมสูงขึ้นไปเพียงใด จะเห็นสัญญาณหลักฐานความจริงแห่งความร่วมมือและการตอบแทนซึ่งกันและกันในระดับเหนือกว่าในบรรดาสิ่งสร้างสรรค์ที่อยู่ในสถานะด้อยกว่าชัดเจนมากขึ้นเพียงนั้น ตัวอย่างเช่น เห็นความความเป็นจริงแห่งความร่วมมือและการตอบแทนกัน ในอาณาจักรพืชมากกว่าในอาณาจักรแร่ธาตุได้อย่างชัด และยิ่งชัดเจนยิ่งขึ้นในอาณาจักรสัตว์เมื่อเทียบกับในอาณาจักรพืช

ด้วยประการฉะนี้ เมื่อพิจารณาโลกมนุษย์ เจ้าก็ได้เห็นปรากฏการณ์อันอัศจรรย์ที่ฉายแสงโชติช่วงออกไปทั่วทิศทางอย่างเจิดจ้าที่สุด ทั้งนี้เพราะว่าในสถานะมนุษย์ความร่วมมือ การช่วยเหลือซึ่งกันและกันและการต่างตอบแทนน้ำใจกันมิได้จำกัดอยู่เฉพาะการแสดงออกทางร่างกายและทางสิ่งที่เป็นวัตถุทางโลกเท่านั้น หากยังเป็นการแสดงตอบสนองสภาวะต่างๆ ไม่ว่าจะผ่านทางด้านร่างกายและทางจิตวิญญาณอันได้แก่จิตใจ ความคิด ความเห็น อุปนิสัย ขนบธรรมเนียมประเพณี ทัศนคติ ความเข้าใจ ความรู้สึกหรือความรู้สึกอันอ่อนไหวของมนุษย์ ทั้งหมดที่กล่าวมานี้เจ้าคงได้

เห็นการประสานสัมพันธ์ที่มั่นคงแน่นอนของสภาวะเหล่านี้ ความสัมพันธ์ระหว่างกันนี้ยิ่งแนบแน่นแผ่ขยายออกไปมากเท่าใด ความเจริญของสังคมมนุษย์จะเจริญก้าวหน้ามากขึ้นเพียงนั้น ที่จริงแล้ว หากปราศจากซึ่งสายสัมพันธ์ที่มีชีวิตชีวา นี้ ย่อมเป็นไปได้เลยที่โลกแห่งมนุษย์ชาติจะบรรลุสู่ความผาสุกและความสำเร็จ

ตอนนี้ ขอให้พิจารณาต่อไปว่า ถ้าเรื่องนี้มีผลสำคัญอย่างยิ่งในหมู่มนุษย์ผู้ซึ่งเป็นเพียงผู้แสดงออกซึ่งความเป็นไปทางโลก น้ำใจร่วมมือและการทดแทนคุณซึ่งกันและกันในบรรดาผู้เป็นหัวหน้าที่สุดยอดของโลกแห่งสรรพสิ่ง ผู้ซึ่งเสาะหาร่มเงาภายใต้พฤษภาสรวรรค์ และเป็นที่ยรักของพระผู้ทรงแสดงออกซึ่งความกรุณา ทำอย่างไร ความเพียรอันจริงจังที่จะแสดงน้ำใจ มิตรไมตรีจึงจะปรากฏออกมาให้เห็นเด่นชัดในชีวิตทั้งภายในและภายนอกตลอดจนในอาณาจักรแห่งจิตวิญญาณและในความลับแห่งอาณาจักรสวรรค์และในทุกสิ่งที่เกี่ยวข้องกับโลกนี้และโลกหน้า ไม่เป็นที่น่าสงสัยเลยว่าพวกเขาจะต้องเต็มใจที่จะอุทิศแม้กระทั่งชีวิตให้แก่กันและกัน

นี่คือหลักการเบื้องต้นที่สถาบันอุคฺคูลลาหฺได้ถูกสถาปนาขึ้น ด้วยประการฉะนี้รายรับจากอุคฺคูลลาหฺจึงถูกนำมาใช้เพื่อผลักดันให้บรรลุวัตถุประสงค์ดังกล่าวข้างต้นไม่เช่นนั้น พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเป็นหนึ่งก็จะไม่ทรงเป็นอิสระจากทุกสิ่งนอกจากในพระองค์เอง ยิ่งไปกว่านั้น หากพระองค์ทรงสร้างทุกสรรพสิ่งเพื่อมีส่วนรับพระกรุณาและความเมตตาจากใครอื่น ไม่มีขอบเขตของพระองค์ขึ้นมาแล้ว พระองค์ก็ทรงสามารถประทานความมั่งคั่งร่ำรวยจากพระคลังแห่งพลาญภาพให้แก่คนที่พระองค์รักได้เช่นกัน อย่างไรก็ตามมีอัศจรรย์ภาพในบัญญัติข้อนี้ กล่าวคือ ในสายพระเนตรของพระผู้เป็นเจ้า การจ่ายจะต้องเป็นที่น่ายินดีรับ ลองคิดว่าในวินิจฉัยของพระองค์ การถวายนี้จะต้องเป็นที่ต้องพระทัยอย่างมากเพียงใด ด้วยเหตุที่พระองค์ทรงให้เหตุผลว่าอุคฺคูลลาหฺที่ถวายให้ นั้นเป็นส่วนหนึ่งของพระองค์ ดุกร บรรดาผู้ที่มีความเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ ดังนั้น จึงมีความปีติยินดี

เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าในวัฏจักรอันยิ่งใหญ่นี้ ขอให้คุณธรรมอันอัศจรรย์นำพิศวงของพระผู้ทรงเมตตาต่อสิ่งทั้งมวลได้แสดงออกในชีวิตของคนรับใช้ของพระผู้เป็นเจ้า ด้วยพระกรุณาธิคุณอันไม่รู้สิ้นของพระผู้เป็นกษัตริย์แห่งความเรืองรองจนสุคนธ์แห่งคุณธรรมนั้นส่งกลิ่นหอมกระจายไปทั่วอาณาบริเวณ

เรื่องนี้เป็นเรื่องยาวแต่เราขอลิขิตไว้อย่างสั้นๆ ก่อน

24

ดูกร เพื่อนที่เยี่ยมยอดของเรา เป็นที่แน่นอนและชัดเจนแล้วว่าพระเจ้าไม่มีที่เปรียบปานได้รับคำแซ่ซร้องสรรเสริญเกี่ยวกับความมั่งคั่งอันบริบูรณ์ มีชื่อโดดเด่นในความมีเมตตาต่อทุกสรรพสิ่ง ความกรุณาอันเป็นนิรันดร์ของพระองค์เป็นคุณลักษณะที่พิเศษ เป็นที่รู้จักกันดีในการประทานพรสวรรค์แก่โลกแห่งการดำรงอยู่นี้ กระนั้นก็ตาม ด้วยพระอัจฉริยภาพอันยากที่จะเข้าใจได้ เพื่อที่จะทดสอบเพื่อนออกจากคนแปลกหน้า พระองค์จึงได้กำหนดฮุกุคูลลาห์แก่คนรับใช้ของพระองค์และให้ถือเป็นหลักศาสนาที่ทุกคนต้องปฏิบัติตาม

นอกเหนือจากนี้ ขอให้รับรู้ว่ามีบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามพระราชบัญญัติอันสำคัญนี้ต่างได้รับพระราชทานพระพรจากสวรรค์ ใบหน้าของพวกเขาจะฉายแสงเรืองรองและจมูกของพวกเขาจะได้รับพระสุคนธ์จากความเมตตาอันอ่อนโยนของพระเจ้าเป็นหลักฐานหนึ่งของพระอัจฉริยภาพอันบริบูรณ์ก็คือ การถวายฮุกุคูลลาห์จะช่วยให้ผู้ถวายมีความแน่วแน่มั่นคง และจะส่งผลบุญมาสู่หัวใจและวิญญาณของเขาเหล่านั้น นอกเหนือจากนี้ ยังใช้ฮุกุคูลลาห์ในกุศลกิจอื่นๆ ด้วย

25

จงถวายคำขอบคุณพระเจ้า เพราะพระองค์ทรงกรุณาให้เจ้าได้ปฏิบัติตามข้อบัญญัติในพระมหาคัมภีร์ของพระองค์ เช่นนั้นแล้ว เจ้าจงยืนหยัดขึ้นทำหน้าที่ถวายฮุกุคูลลาห์ และแล้วพระเจ้าจึงจะทรงยอมรับกุศลกิจที่เจ้าบำเพ็ญ

นอกเหนือจากนี้ เจ้าจงรู้ไว้ว่า พระองค์จะทำให้บรรดาผู้ที่รับใช้พระองค์ทรงความเมตตาอย่างซื่อสัตย์ เหล่านี้ร่ำรวยขึ้นจากคลังแห่งสวรรค์ และนั่นย่อมหมาความว่าการถวายฮุกุคูลลาห์เป็นเพียงมาตรการที่พระองค์ใช้ทดสอบคนรับใช้ชายหญิงทั้งมวล ดังนั้น ศาสนิกชนที่จริงใจทุกคนจะถวายฮุกุคูลลาห์เพื่อใช้บรรเทาความเดือดร้อนของคนยากคนจน คนพิการ คนที่ต้องการความช่วยเหลือ เด็กกำพร้า และสนองความต้องการอันจำเป็นของศาสนาของพระเจ้า เสมือนดังที่พระเยซูคริสต์เจ้าได้ทรงสถาปนาเงินกองทุนสำหรับการทำบุญมาแล้ว

ตัดทอนมาจากจดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาลโชกิ เอฟเฟนดี
[Extract from a Letter Written on Behalf of Shoghi Effendi]

26

รางวัลตอบแทนจากพระเจ้าที่ทรงประทานแก่ศาสนิกชนที่แท้ ที่อุทิศตน คนที่มีจิตใจบริสุทธิ์และมีอุเบกขาที่ได้มอบทรัพย์สินทางโลกให้แก่ศาสนาของพระเจ้าด้วยจิตศรัทธา ไม่ว่าจะถวายเป็นระหว่างที่มีชีวิตอยู่หรือถวายในส่วนที่ระบุไว้ในพินัยกรรมและมีสิทธิในการปฏิบัติตามกฎอัครคูลลาห์ รางวัลตอบแทนแก่บุคคลเหล่านี้มากมายมหาศาลยิ่งนัก

จงให้ความมั่นใจแทนเรากับผู้ถวายและกับบรรดาผู้ที่อยู่เบื้องหลังของผู้ที่เหิรไปสู่พระเจ้าแล้ว ให้คำรับรองแก่เขาเหล่านั้นว่าความเพียรพยายามและการอุทิศถวายให้นี้จะส่งผลให้ตั้งดูดยืนรับรับรองจากสวรรค์ตลอดจนพระพรและความโปรดปรานอันคณานับมิได้ ทั้งยังจะได้ใช้ส่วนที่อุทิศถวายนี้ส่งเสริมประโยชน์อันมากมายหลายหลากแก่ชุมชนบาไฮนานาชาติด้วย ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแด่พวกเขา เพราะพระเจ้าทรงให้พวกเขาสามารถปฏิบัติตามสิ่งที่จะยกระดับสถานะของพวกเขาทั้งในโลกนี้และในโลกที่จะมาถึง ⁵

ตัดทอนมาจากจดหมายเขียนโดยและในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล
[Extracts from Letters Written by and on Behalf of the Universal House of Justice]

27

ที่กล่าวมาแล้วนี้คือการรวมตัวกันอันเด่นเป็นพิเศษของความสำเร็จที่ใกล้จะบรรลุ กล่าวคือ การพิมพ์พระคัมภีร์คิตาบี-อัคดัส โครงการก่อสร้างบนเขาคาเมลที่กำลังรุดหน้า แผนงานห้าปีที่สรุปลงแล้ว การเริ่มขึ้นของปีศักดิ์สิทธิ์ เหล่านี้ยังความมีชีวิตชีวาแก่ความมุ่งหวังของโลกบาไฮ ได้มีความเพียรพยายามจัดระยะแห่งการประกอบศาสนกิจที่ยิ่งใหญ่ไปกว่านั้น เป็นเป้าหมายที่ให้พวกเรามุ่งไปสู่การเปิดวงใหม่แห่งประวัติศาสตร์ ดูเหมือนว่าจะเหมาะสมที่กฎอันศักดิ์สิทธิ์ช่วยให้เขาหรือเธอแต่ละคนแสดงการบูชาพระเจ้าอย่างเป็นการส่วนตัวอย่างที่สุด ซึ่งผลของการถวายให้นี้ส่งเสริมประโยชน์แก่ส่วนรวม ช่วยประสานบาไฮศาสนิกชนแต่ละคนกับสถาบันส่วนกลางของศาสนา และยิ่งไปกว่านั้นคือ ให้การรับรองว่าพระกรุณาอันสุดพรรณนา และพระพรอันสุดคณานับจากสวรรค์จะได้แก่ผู้ที่เชื่อฟังและคนที่จริงใจ เหล่านี้คือจุดบรรจบกันของวงจักรวาลที่ศาสนิกชนซึ่งประกาศความเชื่อในพระเจ้าเป็นศาสนทูตสูงสุดของพระเจ้าพึงรับไว้เพื่อปฏิบัติ ด้วยความอ่อนน้อมต่อพระ

⁵ จดหมายฉบับลงวันที่ 23 มิถุนายน พ.ศ. 2488 (ค.ศ. 1945) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง แปลจากภาษาเปอร์เซีย

พัคตร์ของพระผู้เป็นนายผู้ทรงอำนาจปกครองสูงสุด บัดนี้เราขอประกาศว่า ณ เรชวานปีที่ พ.ศ. 2535 (ค.ศ. 1992) ซึ่งเป็นเวลาที่ปีศักดิ์สิทธิ์ได้เริ่มขึ้น กฏฮุกคูลลาห์ถูกประกาศใช้ ให้ทั่วโลกถือปฏิบัติตาม ⁶

28

และบัดนี้ ท่ามกลางช่วงเวลาแห่งความกระตือรือร้นที่จะร่วมกันระลึกถึงสองโอกาสใหญ่ ⁷ และการพิมพ์พระมหาคัมภีร์แห่งการเปิดเผยพระธรรมศาสนาบาไฮที่ใกล้จะแล้วเสร็จ กฏแห่งฮุกคูลลาห์มีผลบังคับใช้ โดยถือเป็นส่วนหนึ่งของการปฏิบัติธรรมอย่างสม่ำเสมอของศาสนิกชนทั่วโลก ขอให้รางวัลตอบแทนการปฏิบัติตามกฏที่อยู่ในคำสัญญาจากสวรรค์จึงไปรยปรายสู่ศาสนิกชนผู้เป็นที่รักในทุกดินแดน ⁸

29

สภายติธรรมมีความหวังอันแรงกล้าว่า บรรยากาศของปีศักดิ์สิทธิ์และผลของการเชื่อฟังกฏฮุกคูลลาห์จะกระตุ้นความตระหนักของบรรดาศาสนิกชนเกี่ยวกับลักษณะอันศักดิ์สิทธิ์ของกองทุนต่างๆ ของศาสนาตลอดจนบทบาทสำคัญที่พวกเขามีต่อการดำเนินศาสนกิจให้จุดมุ่งหมายในพระธรรมที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงเปิดเผยบรรลุลผล ⁹

30

ในยุคของศาสนานี้ สถาบันฮุกคูลลาห์จะนำมาซึ่งความมีชีวิตชีวาทางจิตวิญญาณแก่มวลมนุษยชาติด้วยการเสริมทัศนคติใหม่ต่อการได้มาและการใช้ทรัพยากรทางวัตถุ ฮุกคูลลาห์จะอำนวยความสะดวกจัดหาทรัพยากรทางวัตถุที่จำเป็นต่อส่วนรวมของโครงการที่มีรูปแบบมุ่งปรับปรุงพัฒนาทุกด้านของชีวิต และจะเป็นองค์ประกอบสำคัญต่อการเจริญเติบโตของอารยธรรมของโลก ¹⁰

⁶ สาส์นเรชวาน ปี พ.ศ. 2534 (ค.ศ. 1991) เขียนโดยสภายติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

⁷ พิธีไว้อาลัยวันคล้ายวันเสด็จสวรรคตของพระบาฮาอุลลาห์ และงานเฉลิมฉลองครบรอบร้อยปีแห่งการสถาปนาพระปฎิญาณอันยิ่งใหญ่ของพระองค์

⁸ สาส์นเรชวาน ปี พ.ศ. 2535 (ค.ศ. 1992) เขียนโดยสภายติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

⁹ จดหมายฉบับลงวันที่ 19 มิถุนายน พ.ศ. 2535 (ค.ศ. 1992) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากลถึงธรรมสภาบาไฮแห่งชาติ

¹⁰ จดหมายฉบับลงวันที่ 12 มกราคม พ.ศ. 2546 (ค.ศ. 2003) จากสภายติธรรมแห่งสากลถึงผู้พิทักษ์และผู้แทนผู้พิทักษ์ประโยชน์ของสถาบันฮุกคูลลาห์

31

เกี่ยวกับความกลัวของท่านในเรื่องของเงินๆ ทองๆ ตัวความมั่งคั่งเองมิใช่เป็นเป้าประสงค์ที่น่ากลัว การได้มาซึ่งความมั่งคั่งนับว่าเป็นสิ่งที่จำเป็น ปัญหาของความมั่งมีเกิดจากทัศนคติที่ไม่เหมาะสมต่อการครอบครองและการใช้ทรัพย์สินเหล่านั้นเกี่ยวกับเรื่องนี้ การอ่านพระวจนะแห่งคำเร้นลับฉบับภาษาเปอร์เซียเลขที่ 80, 81, และ 82 จะช่วยให้เข้าใจได้ ในการใช้ชีวิตส่วนตัวในอีกหลายแง่มุม พระธรรมของพระบาฮาอุลลาห์วางหนทางสำหรับปกป้องเราจากการถูกทดสอบโดยความมั่งคั่งด้วยกฎแห่งฮุคคูลลาห์ อำนาจโอกาสให้เราได้บริจาคให้แก่กองทุนต่างๆ ของศาสนา และสนับสนุนการช่วยเหลือเพื่อนมนุษย์เพื่อความสุขสวัสดิ์โดยรวม ¹¹

¹¹ จดหมายจากสภายุติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 7 ตุลาคม พ.ศ. 2548 (ค.ศ. 2005) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

B

การปฏิบัติตามกฏฮุคคูลลาห์ [Application of the Law of Ḥuqúqu'lláh]

คัดทอนมาจากพระธรรมของพระบาฮาอุลลาห์ [Extracts from the Writings of Bahá'u'lláh]

32

บรรดาเขาทั้งหลายที่รักษาสัญญา ปฏิบัติตามข้อผูกพัน ทำตามคำมั่นสัญญาที่ให้ไว้ มอบ ความไว้วางใจแด่พระผู้เป็นเจ้าและถวายส่วนที่เป็นสิทธิของพระองค์ให้แก่พระองค์ บุคคลที่กล่าวมานี้ถูกนับว่าอยู่ในท่ามกลางเทพดาในสรวงสวรรค์ชั้นสูงสุด ด้วยประการฉะนี้ พระผู้ถูกประทุษร้ายจึงได้ประกาศข่าวดีถึงพวกเขาจากคุกอันน่ากลัวนี้ ขอพรจงมีแต่บรรดาคนรับใช้ชายหญิงที่ทำตามนี้ พรจงมีแต่คนที่ยึดถืออย่างเหนียวแน่น ปฏิบัติตามกฏนี้อย่างน่าสรรเสริญและถวายในสิ่งที่พระองค์ทรงกำหนดไว้ในพระคัมภีร์ของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็นนายของทุกภพ

33

การถวายสิทธิของพระผู้เป็นเจ้าขึ้นอยู่กับความสามารถทางการเงินของแต่ละบุคคล หาก บุคคลหนึ่งไม่สามารถทำตามได้ พระผู้เป็นเจ้าจะทรงอภัยให้เขาอย่างไม่ต้องสงสัย พระองค์คือ พระผู้ทรงให้อภัย พระผู้ทรงเอื้อเพื่อต่อทุกสรรพสิ่ง

34

คำถาม: เกี่ยวกับจำนวนเงินที่เป็นฐานของการถวายฮุคคูลลาห์

คำตอบ: จำนวนเงินที่เป็นฐานของการถวายฮุคคูลลาห์คือทองสิบก้ามิสกัล กล่าวคือ เมื่อมีเงินที่มีค่าเท่ากับจำนวนนี้ จะต้องมีการถวายฮุคคูลลาห์ ทำนองเดียวกันจะต้องถวายฮุคคูลเมื่อค่าของสมบัติอื่นๆ มีไซ่จำนวนสมบัติ มีถึงปริมาณที่บัญญัติไว้ การถวายฮุคคูลลาห์ทำครั้งเดียว ตัวอย่างเช่น บุคคลหนึ่งหาทองมาได้หนึ่งพันมิสกัลและถวายฮุคคูล จะไม่ต้องถวายอีกครั้งจากจำนวนนี้ แต่จะถวายจากสิ่งทีออกงมมาจากจำนวนนี้ เช่นพาณิชยกรรมและที่คล้ายกันเมื่อเงินจำนวนนี้เพิ่มขึ้น กล่าวคือ เมื่อมีกำไรถึงจำนวนที่บัญญัติไว้ ผู้นั้นจะต้องปฏิบัติตามที่พระผู้เป็นเจ้าประกาศไว้ ต่อเมื่อเงินต้นถูกเปลี่ยนมือไป เงินจำนวนนั้นจึงจะถวายฮุคคูลอีกครั้ง เหมือนกับครั้งแรก พระผู้ทรงเป็นปฐมภูมิกำกับไว้ว่า ฮุคคูลต้องถวายจากค่าของสิ่งใด

ก็ตามที่ผู้นั้นครอบครอง กระนั้นในยุคศาสนาที่ยิ่งใหญ่ที่สุดนี้ เราได้ยกเว้นเครื่องเรือนตกแต่งบ้าน นั่นคือเครื่องเรือน เครื่องตกแต่งบ้านที่จำเป็นและที่อยู่อาศัย¹²

35

คำถาม: อะไรต้องมาก่อน ฮุกุคูลลาห์ หนี้สินของผู้ตาย หรือค่าใช้จ่ายงานศพและการฝังศพ?

คำตอบ: งานศพและการฝังศพต้องมาก่อน จากนั้นจึงชำระหนี้สิน ต่อมาจึงถวายฮุกุคูลลาห์ หากทรัพย์ สมบัติของผู้ตายไม่พอที่จะชำระหนี้สินของเขา ทรัพย์สมบัติที่เหลือจากค่างานศพและค่าฝังศพควรนำมาแจกจ่ายเพื่อชำระหนี้สินเหล่านี้ตามสัดส่วน¹³

36

คำถาม: บัญญัติเกี่ยวกับฮุกุคูลลาห์เปิดเผยไว้ในคิตาบิ อัคดัส ที่อยู่อาศัยพร้อมกับสิ่งติดตั้งและเครื่องเรือน เครื่องตกแต่งที่จำเป็น ถูกนับว่าเป็นทรัพย์สินที่จะต้องถวายฮุกุคหรือไม่ หรือเป็นอย่างอื่น?

คำตอบ: ในกฎที่เปิดเผยเป็นภาษาเปอร์เซีย เราบัญญัติไว้ว่าในยุคศาสนาที่ยิ่งใหญ่นี้ ที่อยู่อาศัยและเครื่องเรือน เครื่องเรือน เครื่องตกแต่งบ้านได้รับการยกเว้น กล่าวคือเครื่องเรือน เครื่องตกแต่งบ้านเป็นสิ่งที่จำเป็น¹⁴

37

คำถาม: ตัวอย่างเช่น หากบุคคลหนึ่งมีหนึ่งร้อยโทมาน ถวายฮุกุคจากเงินจำนวนนี้แล้วสูญเงินครึ่งหนึ่งของจำนวนนี้ไปในธุรกิจที่ไม่ประสบความสำเร็จ จากนั้นเงินที่อยู่ในมือเพิ่มขึ้นมาโดยการค้าถึงจำนวนที่จะต้องถวายฮุกุค บุคคลนี้จะต้องถวายฮุกุคหรือไม่?

คำตอบ: ในกรณีเช่นนี้ ไม่ต้องถวายฮุกุค¹⁵

¹² จากคิตาบิ อัคดัส พระมหาคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดในส่วนคำถามและคำตอบ เลขที่ 8

¹³ จากคิตาบิ อัคดัส พระมหาคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดในส่วนคำถามและคำตอบ เลขที่ 9

¹⁴ จากคิตาบิ อัคดัส พระมหาคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดในส่วนคำถามและคำตอบ เลขที่ 42

¹⁵ จากคิตาบิ อัคดัส พระมหาคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดในส่วนคำถามและคำตอบ เลขที่ 44

38

คำถาม: หลังจากที่ได้ถวายอชुकแล้ว หากจำนวนเงินหนึ่งร้อยโทมานเดียวกันนี้สูญไปหมด แต่ต่อมา ได้มาอีกโดยการค้าและธุรกิจ จะต้องถวายอชुकเป็นครั้งที่สองหรือไม่?

คำตอบ: ในกรณีนี้เช่นกัน ไม่จำเป็นต้องถวายอชुक ¹⁶

39

คำถาม: ในการร่างพินัยกรรม นอกเหนือจากจำนวนที่อุทิศให้อัครคูลลาห์และชำระหนี้สิน บุคคลนั้นจะมอบทรัพย์สินส่วนหนึ่งของเขาให้การกุศลได้หรือไม่ หรือเขาไม่มีสิทธิมากไปกว่า การจัดสรรเงินจำนวนหนึ่งไว้เป็นค่าใช้จ่ายสำหรับงานศพและการฝังศพ เพื่อว่าทรัพย์สินนั้นจะได้แจกแจงในหมู่ผู้รับมรดกประเภทต่างๆ ตามที่พระผู้เป็นเจ้ากำหนดไว้?

คำตอบ: บุคคลมีสิทธิเต็มที่ในทรัพย์สินของตน หากเขาสามารถถวายอัครคูลลาห์ และไม่มีหนี้สินเช่นนั้นทุกสิ่งที่ยังค้างไว้ในพินัยกรรมของเขา รวมทั้งค่าประกาศและคำสัญญาใดๆ ในพินัยกรรม จะเป็นที่ยอมรับสำหรับพระผู้เป็นเจ้า แท้จริงแล้วพระผู้เป็นเจ้าอนุญาตให้เขาจัดการกับสิ่งที่พระองค์ประทานให้เขาในลักษณะใดก็ได้ที่เขาต้องการ ¹⁷

40

คำถาม: หากผู้ตายมิได้ถวายอชुकคูลลาห์ มิได้จ่ายหนี้สินอื่นๆ จะทำการจ่ายโดยหักตามส่วนสดจากที่อยู่อาศัย เสื้อผ้าและทรัพย์สินที่เหลือหรือไม่ หรือเก็บที่อยู่อาศัยและเสื้อผ้าไว้ให้บุตรชายและจ่ายหนี้โดยใช้ทรัพย์สินที่เหลือ? และหากทรัพย์สินที่เหลือไม่พอสำหรับจุดประสงค์นี้ควรจะจ่ายหนี้อย่างไร?

คำตอบ: หนี้ที่ค้างชำระและการถวายอชुकคูลลาห์ควรหักจากทรัพย์สินที่เหลือ แต่ถ้าหากไม่พอสำหรับจุดประสงค์นี้ ส่วนที่ขาดควรหักจากที่อยู่อาศัยและเสื้อผ้าของผู้ตาย ¹⁸

¹⁶ จากคีตาปี อัคดัส พระมหาคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด ในส่วนคำถามและคำตอบ เลขที่ 45

¹⁷ จากคีตาปี อัคดัส พระมหาคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด ในส่วนคำถามและคำตอบ เลขที่ 69

¹⁸ จากคีตาปี อัคดัส พระมหาคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด ในส่วนคำถามและคำตอบ เลขที่ 80

41

คำถาม: เมื่อความมั่งคั่งของใครเกินสิบเก้า จำเป็นหรือไม่ที่จะเพิ่มขึ้นอีกสิบเก้าก่อนจะถวายฮุกุคอีกครั้ง หรือไม่ว่าจะมีเพิ่มขึ้นเท่าไรก็ตามก็ควรถวาย?

คำตอบ: จำนวนเท่าไรก็ตามที่เพิ่มขึ้นจากสิบเก้าได้รับการยกเว้นจากฮุกุคจนกว่าจะถึงสิบเก้าอีกครั้ง ¹⁹

42

คำถาม: เกี่ยวกับอุปกรณ์และเครื่องตกแต่งสถานที่ที่ใช้ทำธุรกิจ ซึ่งจำเป็นสำหรับการทำงานหรือวิชาชีพ สิ่งเหล่านี้ต้องถวายฮุกุคูลลาห์หรือไม่? หรือใช้กติกาดียวกับเครื่องเรือน เครื่องตกแต่งบ้าน?

คำตอบ: สิ่งเหล่านี้ใช้กติกาดียวกับเครื่องเรือน เครื่องตกแต่งบ้าน ²⁰

43

จำนวนต่ำสุดที่อยู่ในเกณฑ์ต้องถวายฮุกุคูลลาห์ก็คือเมื่อทรัพย์สินของบุคคลหนึ่งมีค่าถึงวาฮิต ²¹ นั่นคือ เมื่อใดก็ตามที่บุคคลหนึ่งครอบครองทองสิบเก้ามีสกัล หรือได้มาซึ่ง ทรัพย์สินมีค่าเทียบเท่ากัน หลังจากที่ได้หักค่าใช้จ่ายหั่งปีจากทรัพย์สินนี้แล้ว จึงจะอยู่ในเกณฑ์และต้องถวายให้ฮุกุคูลลาห์

44

เป็นพระบัญชาจากพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าว่าทรัพย์สินที่ไม่ให้ผลตอบแทนสูง กล่าวคือ ไม่ก่อให้เกิดกำไรไม่ต้องนำมาถวายฮุกุค โดยแท้จริงแล้ว พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าทรงเป็นพระผู้บัญชา ทรงเอื้ออารี

¹⁹ จากคีตาบี อัคดัส พระมหาคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด ในส่วนคำถามและคำตอบ เลขที่ 90

²⁰ จากคีตาบี อัคดัส พระมหาคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด ในส่วนคำถามและคำตอบ เลขที่ 95

²¹ สิบเก้า

ตัดทอนมาจากพระธรรมของพระอับดุลบาฮา
[Extracts from the Writings of 'Abdu'l-Bahá]

45

เจ้าได้ถามเกี่ยวกับฮุคคูลลาห์ ให้นำค่าใช้จ่ายทั้งปีมาหักจากรายรับทั้งปีของบุคคลหนึ่ง แล้วถวายเป็นร้อยละ 19 ของส่วนที่เหลือแก่ฮุคคูลลาห์ เช่น บุคคลหนึ่งมีรายได้ 1,000 ปอนด์จากการทำธุรกิจ หลังจากนั้นนำค่าใช้จ่ายทั้งปี ประมาณว่า 600 ปอนด์ มาหักจะเหลือ 400 ปอนด์ซึ่งร้อยละ 19 ของส่วนที่เหลือคือ 76 ปอนด์ต้องนำถวายสำหรับไว้ใช้ในกุศลกิจตามวัตถุประสงค์ของฮุคคูลลาห์

ไม่มีการเรียกเก็บฮุคคูลลาห์จากรัพย์สินทั้งหมดของบุคคลในแต่ละปี ความมั่งคั่งของบุคคลหนึ่งอาจมีค่า 100,000 ปอนด์ จะคาดหวังให้เขาถวายฮุคคูลลาห์จากรัพย์สินนี้แต่ละปีได้อย่างไร? ตัวอย่างเช่นไม่ว่าเจ้าจะมีรายได้ในปีหนึ่งๆ เท่าใด เจ้าควรจะนำรายจ่ายของปีนั้นมาหัก จากนั้นก็ถวายฮุคคูลลาห์จากรัพย์สินที่ผ่านการถวายฮุคคูลมาแล้วในปีที่ผ่านมาจะได้รับยกเว้นไม่ต้องนำมาถวายในคราวต่อไป

46

เกี่ยวกับฮุคคูล ให้ถวายในส่วนที่เหลือหลังจากหักค่าใช้จ่ายตลอดทั้งปีแล้ว อย่างไรก็ตาม ไม่ว่าจะเป็นเงินหรือรัพย์สินที่ครอบครองอยู่ซึ่งจำเป็นสำหรับการก่อให้เกิดรายได้เพื่อยังชีพและได้ผ่านการถวายฮุคคูลมาแล้ว ให้ยกเว้นในส่วนเหล่านั้น ไม่ต้องนำมาถวายฮุคคูลอีก รัพย์สินที่ผ่านการจ่ายฮุคคูลแล้วและรายรับหลังหักค่าใช้จ่ายจำเป็นแล้วไม่มียอดเหลือก็อยู่ในข่ายข้อยกเว้นนี้ด้วยเช่นกัน การจัดการกองทุนฮุคคูลลาห์ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนอนุญาตให้ทำได้แต่ควรได้รับอนุญาตจากผู้มีอำนาจบังคับบัญชาที่ทุกคนต้องหันไปหา

47

ฮุคคูลคำนวณจากทุกสิ่งที่เราครอบครองอยู่ อย่างไรก็ตาม ถ้าบุคคลหนึ่งได้ถวายฮุคคูลจากส่วนของรัพย์สินบางชิ้นแล้ว และเงินได้จากรัพย์สินนั้นเพียงพอกับความต้องการของเขา บุคคลนั้นไม่ต้องถวายฮุคคูลลาห์

ไม่ต้องนำเครื่องมือ อุปกรณ์ทางการเกษตร มูลค่าของสัตว์ที่ต้องไถพรวนดินมาคิดคำนวณเพื่อถวายฮุคคูลลาห์ ด้วยเพราะว่าเหล่านี้คือสิ่งจำเป็นสำหรับดำรงชีวิต

48

ต่อคำถามเกี่ยวกับแนวทางถวายฮุกุค หลังจากที่หักค่าใช้จ่ายที่เกิดระหว่างปีแล้วมีส่วนเกินจากรายได้ที่มาจากทรัพย์สิน อาชีพหรือธุรกิจ ให้นำส่วนเกินนี้มาถวายฮุกุค

ตัดทอนมาจากพระวจนะของพระอับดุลบาฮา
[Extracts from the Utterances of 'Abdu'l-Bahá]

49

คำถาม: เกี่ยวกับฮุกุค ให้ถวายร้อยละ 19 จากรายได้หลังหักค่าใช้จ่ายแล้ว หรือจากรายได้โดยรวมก่อนหักค่าใช้จ่าย? ตัวอย่างเช่น ที่ประเทศสหรัฐอเมริกา ให้เสียภาษีจากรายได้ก่อนหักค่าใช้จ่ายซึ่งรายได้ดังกล่าวคือจำนวนหลังจากคำนวณจากส่วนที่ได้รับการยกเว้นแล้ว ฮุกุคูลลาห์ที่ต้องถวายมีวิธีคิดอย่างไร?

คำตอบ: คำอธิบายของพระอับดุลบาฮามีใจความสำคัญดังนี้คือ : หลังจากที่คุณหักค่าใช้จ่ายจำเป็นแล้ว ร้อยละ 19 ของส่วนที่เหลือจะถูกนำไปถวายเป็นฮุกุคูลลาห์ ตัวอย่างเช่น ถ้าบุคคลมีเงินเหลือ 100 เพียดหลังจากหักค่าใช้จ่ายต่างๆ แล้ว จึงนำถวาย 19 เพียดแต่กองทุนฮุกุคูลลาห์เพื่อใช้ในศาสนกิจ มีการคำนวณทุกสิ้นปี หลังจากที่คุณแน่ใจว่ามีค่าใช้จ่ายอะไรบ้าง ทุกๆ ร้อยเพียด 19 เพียดเป็นของฮุกุคูลลาห์

เขาถวายครั้งนี้แล้วก็ไม่จำเป็นต้องถวายจากจำนวนนี้อีก การถวายจากจำนวนนี้ถือว่าสิ้นสุดลงแล้ว ปีต่อไปจึงถวายจากจำนวนทรัพย์สินคงเหลือหลังจากหักค่าใช้จ่ายทั้งปีตลอดจนทรัพย์สินที่ผ่านการคำนวณหักถวายฮุกุคของปีที่ผ่านมาแล้ว

ตัวอย่างเช่น ในสิ้นปีแรก บุคคลหนึ่งมีเงิน 1,000 เพียดเหลือหลังจากหักค่าใช้จ่ายต่างๆ แล้ว 190 เพียดถูกนำไปถวายฮุกุคูลลาห์ สิ้นปีที่สองหลังจากที่ทราบแน่นอนเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายแล้วเขาอาจจะมีเงินเหลือ 2,000 เพียด แต่เนื่องจากว่าเขาได้ถวายฮุกุคจาก 1000 เพียดแรกแล้วในปีที่แล้วจึงให้หักจำนวนนี้ออกจาก 2,000 คงเหลือที่ต้องมาคำนวณถวายฮุกุคูลลาห์จาก 1,000 เพียดซึ่งก็คือ 190 เพียด สิ้นปีที่สามบุคคลนี้อาจมีทรัพย์สินที่หาได้ 2,500 เพียด เขาจ่าย 2,000 เพียดที่คำนวณแล้วในปีที่หนึ่งและสองคือ 2,000 เพียดมาหักเงินจำนวนนี้ คงถวายฮุกุคูลลาห์จากจำนวนเงินได้ 500 เพียด ซึ่งก็คือ 95 เพียด หากสิ้นปีที่สี่ เขาหาได้ 2,500 เพียด ไม่มีเงินต้องถวายฮุกุคในปีนี้เลย

คำถาม: ในการหักค่าใช้จ่ายที่จำเป็น เงินบริจาคแก่โบสถ์และกิจกรรมอื่นๆ ควรนำมาคิดเป็นส่วนที่ถวายแก่ฮุกุคูลลาห์หรือว่าเป็นส่วนต่างหาก

คำตอบ: พระอับดุลบาฮาตอบเกี่ยวกับเรื่องนี้ว่า กองทุนฮุคเป็นส่วนที่แยกออกมาเป็นกองทุนอิสระ และต้องได้รับการถวายเป็นลำดับแรก จากนั้นกุศลกิจด้านอื่นจึงจะได้รับ ท่านยิ้มและ กล่าวว่าเมื่อถวายฮุคพระอับดุลบาฮาจะกำหนดว่าจะจัดให้กับโบสถ์เท่าใด สำหรับการเผยแพร่ศาสนาเท่าไรและสำหรับคนที่ยากไร้เท่าใด ²²

ตัดทอนมาจากจดหมายเขียนโดยและในนามของท่านโชกิ เอฟเฟนดี
[Extracts from Letters Written by and on Behalf of Shoghi Effendi]

50

เกี่ยวกับฮุคคูลลาห์ ที่นำมาคำนวณคือมูลค่าสินค้า ทรัพย์สินและรายได้ หลังหักค่าใช้จ่ายที่จำเป็นแล้ว ส่วนที่เหลือคือกำไร เป็นส่วนที่สมทบเงินทุน สองจำนวนนี้ต้องนำมาคำนวณถวายฮุค เมื่อบุคคลหนึ่งถวายฮุคจำนวนหนึ่งครั้งหนึ่งแล้ว ส่วนที่นำมาคำนวณแล้วไม่ต้องยกยอดไปถวายฮุคอีกนอกเสียจากว่าทรัพย์สินจำนวนนั้นได้ถูกเปลี่ยนถ่ายจากบุคคลหนึ่งไปสู่อีกคนหนึ่ง ให้ถวายฮุคคูลลาห์กับศูนย์กลางของศาสนา ²³

51

คุณจะพบเอกสารอ้างอิงเกี่ยวกับฮุคคูลลาห์ในพระคัมภีร์คีตาปี-อัคดัส ส่วนเรื่องที่พระบาฮาอูลลาห์ไม่ได้ทรงจัดเป็นพิเศษให้ ให้เขียนไปถึงสภายุติธรรมแห่งสากล ²⁴

52

หนึ่งมีสก็ลมีสิบเก้าหุนจุด 24 หุนจุด หนึ่งมีค่าเท่ากับสี่เศษสามส่วนห้ากรัม อาจจะสามารถโดยถือฐานนี้เป็นเกณฑ์ ²⁵

²² สัมภาษณ์พระอับดุลบาฮา วันที่ 26 พฤศจิกายน พ.ศ. 2462 (ค.ศ. 1919) บันทึกโดยท่านศาสนิกบาลโชกิ เอฟเฟนดี ประมาณ ปี พ.ศ. 2402 (ค.ศ. 1920) ตอบคำถามนายจอร์จ ลาดิเมอ จดหมายไม่ปรากฏวันที่

²³ จดหมายฉบับเดือน เมษายน /พฤษภาคม พ.ศ. 2470 (ค.ศ. 1927) เขียนในนามของท่านโชกิ เอฟเฟนดีถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง แปลจากภาษาเปอร์เซีย

²⁴ ปัจจุบันลิต ลายมือของท่านโชกิเอฟเฟนดี ผนวกกับจดหมายฉบับลงวันที่ 16 ธันวาคม พ.ศ. 2470 (ค.ศ. 1927) ซึ่งเขียนในนามของท่านโชกิ เอฟเฟนดีถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

²⁵ จดหมายฉบับวันที่ 17 พฤศจิกายน พ.ศ. 2480 (ค.ศ. 1937) เขียนในนามของโชกิ เอฟเฟนดีถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง แปลจากภาษาเปอร์เซีย

53

ต่อคำถามเกี่ยวกับทายาห์ที่ได้รับมอบรมดกที่เป็นบ้าน เครื่องเรือน เครื่องตกแต่ง เสื้อผ้า ของเจ้ามรดก เหล่านี้อยู่ในข่ายยกเว้นไม่ต้องถวายฮุกุคูลลาห์หรือไม่ ท่านให้ตอบว่า เนื่องจากที่อยู่อาศัย เครื่องเรือน เครื่องตกแต่ง และเครื่องมือประกอบอาชีพ อยู่ในช้อยยกเว้นในพระธรรมไม่ต้องนำมาถวายฮุกุคูลลาห์ ดังนั้น เมื่อมีการถ่ายโอนทรัพย์สินที่ถือครองเป็นมรดกต่อมาจึงได้รับการยกเว้น²⁶

ตัดทอนมาจากจดหมายเขียนโดยและในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล
[Extracts from Letters Written by and on Behalf of the Universal House of Justice]

54

เพื่อนที่รักซึ่งถวายฮุกุคูลลาห์บางคนได้เขียนมาถามถึงความสัมพันธ์ระหว่างผู้ถวายกับการใช้เงินทุนฮุกุคูลลาห์ คำถามคือ ถ้าบุคคลหนึ่งซึ่งตั้งใจถวายฮุกุคูลลาห์กลับนำเงินนั้นบริจาคให้กับกองทุนและโครงการอื่นๆ แทน เงินที่บริจาคเหล่านี้จะได้รับการยกเว้นจากฮุกุคูลลาห์หรือไม่?

พระธรรมศักดิ์สิทธิ์เกี่ยวกับเรื่องนี้บัญญัติไว้อย่างชัดเจนแล้ว แต่เนื่องจากมีเพื่อนหลายคนถามคำถามเดียวกันนี้ซ้ำๆ หลายครั้ง จึงมีคำอธิบายดังนี้

การถวายฮุกุคูลลาห์เป็นข้อผูกพันทางจิตวิญญาณสำหรับบาไฮ ข้อบัญญัตินี้วางไว้แล้วในพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด มีคำอธิบายที่ชัดเจนและสรุปไว้แล้วในสาส์นหลายฉบับ

ศาสนิกชนที่อุทิศตนแล้วทุกคนที่อยู่ในเกณฑ์สามารถทำตามเงื่อนไขที่วางไว้เป็นพิเศษนี้ได้จะต้องถวายฮุกุคูลลาห์โดยไม่มีช้อยยกเว้น โดยแท้แล้ว ตามพระธรรมลิขิตที่ชัดเจนในพระมหาคัมภีร์ระบุไว้ว่า การละเลยไม่ทำตามพระบัญญัติถือว่าเป็นการทรยศต่อความวางใจไว้วางใจและต่อเสียงเรียกร้องจากสวรรค์ “ใครก็ตามที่ปฏิบัติอย่างไม่ซื่อสัตย์²⁷ ต่อพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าจะถูกเปิดโปง” นี่คือการกล่าวอย่างชัดเจนถึงบุคคลที่ประพฤติเยี่ยงนี้

²⁶ จดหมายฉบับลงวันที่ 29 กันยายน พ.ศ. 2485 (ค.ศ. 1942) เขียนในนามของท่านไซกี เอฟเฟนดี ถึงธรรมสภาบาไฮประเทศอิหร่าน แปลจากภาษาเปอร์เซีย

²⁷ ในพระคัมภีร์คิตาบี-อัคดัส ฉบับภาษาอังกฤษที่ผ่านการรับรองแล้ว ให้ใช้คำว่า “ไม่มีศีลมีสตัย” แทนคำว่า “ความไม่ซื่อสัตย์” ดูบทความที่ตัดทอนหมายเลขที่ 3 ในประมวลฉบับนี้

พระผู้เป็นศูนย์กลางแห่งพระปฎิญาณได้ยื่นข้อผูกพันที่เรามีต่อฮุคคูดังนี้ " เพื่อเป็นสัญญาลักษณะแห่งความเอื้ออาทรอันไม่มีที่สิ้นสุดของพระผู้เป็นนาย พระองค์ได้ทรงพระกรุณาโปรดให้คนรับใช้ด้วยการเตรียมจำนวนเงิน ²⁸ ถวายที่แน่นอน เพื่อถวายตามหน้าที่แก่พระองค์ แม้ว่าตลอดเวลา พระผู้เป็นเอกผู้ทรงเที่ยงแท้และบรรดาคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ไม่เคยขึ้นอยู่กับการสร้างสรรค์ทั้งปวง"

พระบัญญัตินี้มีความสำคัญอย่างยิ่ง ดังที่พิสูจนให้เห็นโดยพระผู้เป็นปากกาอันเรื่องรองว่าอำนาจคุณประโยชน์และความสุขุมคัมภีรภาพอย่างประมาณค่ามิได้ ฮุคคูลลาห์ทำให้ทรัพย์สินที่เราครอบครองบริสุทธิ์ ป้องกันมิให้เกิดความสูญเสียและหายนะ นำมาซึ่งความเจริญรุ่งเรือง เกียรติ คุณธรรมที่สูงส่งและพระพร นับเป็นความเสียสละและเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า เป็นการอุทิศที่นำไปสู่การส่งเสริมศาสนาของพระองค์ ดังที่ยืนยันโดยพระผู้เป็นศูนย์กลางของพระปฎิญาณว่า การถวายฮุคคูดเป็นการทดสอบศาสนิกชนและช่วยให้พวกเขาหนักแน่นมั่นคงและแน่วแน่ในความศรัทธาและในความเชื่อมั่น

โดยสรุป การถวายฮุคคูลลาห์เป็นหน้าที่ที่ผูกพันทางจิตวิญญาณของศาสนิกชนของพระบาฮาอูลลาห์ รายได้จากฮุคคูดต้องกลับไปสู่ผู้มีอำนาจหน้าที่ในศาสนาซึ่งทุกคนต้องหันไปหาเหนือจากนี้ พระผู้ทรงความเป็นบรมโอราณ ขอคำยกย่องสรรเสริญพระองค์จึงได้รับการแซ่ซร้องยังได้ทรงยืนยันว่าหลังจากที่มีการสถาปนาสภายุติธรรมแห่งสากลแล้ว จะมีการใช้กฎข้อที่จำเป็นเพื่อให้เป็นไปตามที่พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าทรงวางพระประสงค์ไว้ นอกเหนือจากผู้ที่มีอำนาจหน้าที่ที่ทุกคนต้องหันไปหาแล้ว ไม่มีใครมีสิทธิในการใช้เงินส่วนนี้ หรืออีกนัยหนึ่งคือ ส่วนของความมั่งคั่งของบุคคลที่อยู่ในเกณฑ์ถวายฮุคคูลลาห์เป็นของศูนย์กลางศาสนาแห่งโลก มิได้เป็นของบุคคลที่เจ้าของเหล่านั้นแล้ว

ดังนั้นเพื่อนๆ จึงไม่ควรใช้เงินที่กันไว้สำหรับถวายฮุคคูลลาห์ไปใช้จ่ายในวัตถุประสงค์อื่นตามอำเภอใจหรือตามที่ตนเห็นชอบแม้ว่าจะใช้เงินนั้นจะเป็นการบริจาคเพื่อการกุศลแก่ศาสนาก็ตาม

เรามีความหวังอย่างแรงกล้าว่าทุกคนจะใช้ข้อสิทธินี้ในการบรรลุถึงความผูกพันอันศักดิ์สิทธิ์และอุดมพรนี้ ซึ่งกุศลกิจดังกล่าวยังความสุขอันแท้จริงและจะช่วยส่งเสริมการปฏิบัติศาสนกิจของบาไฮทั่วโลก ²⁹

²⁸ ฮุคค

²⁹ จดหมายฉบับลงวันที่ 25 ตุลาคม พ.ศ. 2513 (ค.ศ. 1970) จากสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทย อีหร่าน แปลจากภาษาเปอร์เซีย

55

เราประทับใจอย่างยิ่งที่ได้รับจดหมายฉบับลงวันที่ 27 ธันวาคม พ.ศ. 2515 (ค.ศ. 1972) เกี่ยวกับมรดกที่ท่านได้รับจากมารดาและแสดงความประสงค์จะทำตามกฎฮุกุคูลลาห์

พระบัญญัติของพระคัมภีร์อัคคัสข้อนี้กำหนดเงื่อนไขไว้ว่าร้อยละสิบเก้าของเงินต้นของบุคคลจะถูกถวายแก่ฮุกุคูลลาห์ จะทำได้ก็ต่อเมื่อเมื่อเงินต้นนั้นมีจำนวนสูงเท่ากับ "ทองคำสิบเก้ามิสกาล" เป็นอย่างน้อย ในการกำหนดว่าบุคคลควรจะถูกถวายเท่าไรนั้น สิ่งแรกที่ต้องทำคือ บุคคลจะต้องหักหนี้สินและค่าใช้จ่ายที่มีออกก่อน จากนั้นจึงถวายร้อยละสิบเก้าของเงินต้นที่เหลือถ้าเงินต้นนั้นมีค่าเท่ากับทองคำหนักสิบเก้ามิสกาลเป็นอย่างน้อย

การจะปฏิบัติตามบัญญัติข้อนี้ของพระคัมภีร์อัคคัส ท่านจะต้องกำหนดมูลค่ารวมของมรดกที่ได้รับออกมาเป็นตัวเงินร่วมกับทรัพย์สินอื่นๆ นำมาหักหนี้สินที่มี และพิจารณาโดยรวมเพื่อถวายฮุกุคูลลาห์จากมูลค่าสุทธิของมรดก เวลาและเงื่อนไขที่จะถวายนั้นขึ้นอยู่กับแต่ละบุคคล

ตัวอย่างเช่น ถ้าบุคคลมีเงินสดและยังมีทรัพย์สินประกอบด้วยที่ดินโรงเรือน หุ่น เขาอาจจะพบว่ายังไม่ใช่เวลาเหมาะหรือยังไม่สะดวกที่จะถวายร้อยละสิบเก้าของมูลค่าทรัพย์สินที่ไม่ใช่เงินสดจนกว่าเขาจะแปลงค่าทรัพย์สินเหล่านี้เสียก่อนแล้วจึงจะเป็นช่วงเวลาเหมาะที่จะทำให้ออกผู้พันนี้บรรลุผล ค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับแปลงค่าทรัพย์สินควรจะนำมาหักออกก่อนที่จะคำนวณมูลค่าสุทธิที่จะนำไปถวายฮุกุคูลลาห์

30

56

ศาสนิกชนที่อุทิศตนที่มีอภิสิทธิ์ในการถวาย " สิทธิของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า " นอกเหนือจากที่จะไม่หาทางหลบเลี่ยงความผูกพันทางจิตวิญญาณนี้ ยังจะต้องพยายามอย่างที่สุดที่จะหาทางถวายให้ในทางตรงกันข้าม เมื่อการเชื่อฟังกฎนี้เป็นเรื่องเกี่ยวกับจิตวิญญาณ การถวายฮุกุคูลลาห์จึงเป็นการกระทำที่สมัครใจ จึงไม่บังคับว่ากระทำการใดเกินกว่าแค่แจ้งให้เพื่อนทราบถึงความผูกพันที่พวกเขามีต่อกฎทางจิตวิญญาณนี้ และปล่อยให้พวกเขาตัดสินใจเองว่าจะทำอย่างไรต่อไป

³⁰ จดหมายฉบับลงวันที่ 21 มกราคม พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973) เขียนโดยสภายุติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

หลักการเดียวกันนี้ใช้ได้กับเพื่อนที่ใช้จ่ายในครอบครัวมากเกินไป คือซื้อหรือสร้างบ้านที่อาศัยและตกแต่งจนเกินความจำเป็น โดยความต้องการลึกๆ แล้วเพียงเพื่อใช้ปิ่นเหตุที่จะหลีกเลี่ยงการถวายฮุกคูลลาห์³¹

57

รายละเอียดในการคำนวณฮุกคูลลาห์ พระบาฮาอุลลาห์ทรงให้อยู่ในดุลยพินิจและจิตสำนึกของบาไฮศาสนิกชนแต่ละคน ตัวอย่างเช่น พระองค์ทรงยกเว้นบ้าน เครื่องมือ และเครื่องเรือน เครื่องตกแต่งที่จำเป็น แต่ทั้งนี้ให้ขึ้นอยู่กับบุคคลที่จะตัดสินใจว่าสิ่งใดเป็นสิ่งจำเป็นและสิ่งใดไม่จำเป็น การบริจาคให้กับกองทุนอื่นๆ ของศาสนาไม่นับว่าเป็นส่วนหนึ่งของการถวายฮุกคูลลาห์ นอกเหนือจากนี้หากบุคคลหนึ่งเป็นหนี้ฮุกคูลลาห์และไม่สามารถให้ทั้งฮุกคูลลาห์และแก้กองทุน ในกรณีนี้ให้การถวายฮุกคูลลาห์มีความสำคัญเป็นลำดับแรกก่อนการบริจาคให้แก่กองทุนอื่นๆ ต่อคำถามที่ว่าในการคำนวณทรัพย์สินของบุคคลเพื่อถวายฮุกคูลลาห์จะนำจำนวนเงินที่บริจาคให้แก่กองทุนอื่นเป็นค่าใช้จ่ายหรือไม่ ข้อนี้ให้ขึ้นอยู่กับวิจาร์ณญาณของแต่ละบุคคลเป็นกรณีๆไป³²

58

ในพระธรรมลิขิต เป็นที่ชัดเจนว่าบุคคลได้รับยกเว้น ไม่ต้องถวายฮุกคูลลาห์ในส่วนที่เป็นที่อยู่อาศัย เช่น บ้านและเครื่องมือประกอบอาชีพที่จำเป็น ขึ้นอยู่กับวิจาร์ณญาณของบุคคลที่จะตัดสินว่าสิ่งใดเป็นสิ่งจำเป็น สิ่งใดไม่จำเป็น เป็นที่ชัดเจนว่าเพื่อนๆ ไม่ควรใช้เงินไปกับที่อยู่อาศัยและตกแต่งจนเกินความจำเป็น โดยความต้องการลึกๆ แล้วเพียงเพื่อใช้ปิ่นเหตุที่จะหลีกเลี่ยงการถวายฮุกคูลลาห์ ไม่พบธรรมลิขิตที่เขียนยกเว้นเงินต้นที่ใช้ประกอบกิจการรายได้ สภายุติธรรมแห่งสากลยกเรื่องนี้ไว้ให้อยู่ในวิจาร์ณญาณของแต่ละบุคคล³³

59

ต่อคำถามข้อสองของท่านที่ถามว่า ถ้ามีความเข้าใจกันดีระหว่างสามีและภรรยา ภรรยามีอำนาจในการจัดการทรัพย์สินของสามีเหมือนของตนเอง ภรรยาถวายฮุกคูลลาห์ในส่วนที่เป็นของเขาทั้งสองได้ไหม หรือเมื่อสามีเป็นเจ้าของเพียงส่วนหนึ่ง

³¹ จดหมายฉบับลงวันที่ 26 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973) เขียนโดยสภายุติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง แปลจากภาษาเปอร์เซีย

³² จดหมายฉบับลงวันที่ 16 กันยายน พ.ศ. 2522 (ค.ศ. 1979) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง

³³ จดหมายฉบับลงวันที่ 9 เมษายน พ.ศ. 2523 (ค.ศ. 1980) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง

ของทรัพย์สิน ภรรยาควรจะถวายฮุกคูลลาห์ในส่วนของทรัพย์สินที่เธอเป็นเจ้าของเท่านั้น

ต่อคำถามข้อนี้ เราต้องระลึกอยู่เสมอว่า ให้ถวายฮุกคูลลาห์จากทรัพย์สินที่ยอมรับว่าเป็นของบุคคลอย่างไม่มีข้อโต้แย้ง มิใช่จากบุคคลที่เป็นเพียงแค่ผู้ควบคุมหรือผู้ใช้ อย่างไรก็ตาม ในกรณีที่คล้ายกับที่ท่านได้กล่าวถึงข้างต้นนี้ เป็นหน้าที่ของสามีและภรรยาที่จะต้องปรึกษากันเพื่อกำหนดขอบเขตแน่นอนของส่วนที่แต่ละฝ่ายเป็นเจ้าของ จากนั้นจึงถวายฮุกคูลลาห์ตามจำนวนที่ทั้งสองเห็นว่าผูกพันโดยจะแยกกันหรือร่วมกันถวายก็ได้³⁴

60

ในกรณีคำถามของคุณ..... เราใคร่แจ้งให้เขาทราบว่าในจดหมายถึงศาสนิกชนผู้หนึ่ง ท่านศาสนิกบาลได้อธิบายว่าฮุกคูลลาห์นั้นถวายได้เพียงครั้งเดียวจากทรัพย์สินที่มีอยู่ไม่ว่าทรัพย์สินนั้นจะเป็นทรัพย์สินส่วนตัวหรือเป็นบ้านและที่ดินแต่หากทรัพย์สินได้ผ่านมือไปบุคคลหนึ่งไปเป็นของอีกบุคคลหนึ่ง เช่น การให้มรดกทรัพย์สินนั้นจะต้องถูกนำมาคิดถวายฮุกคูลลาห์อีกครั้งหนึ่ง นี่จึงหมายความว่าผู้รับมรดกที่ได้ส่วนแบ่งจากกองมรดกที่เป็นทรัพย์สินที่ดินจะต้องถวายฮุกคูลลาห์ถ้าส่วนแบ่งที่เขาได้รับทำให้ทรัพย์สินของเขาเพิ่มขึ้นถึงระดับที่จะต้องถวายตามข้อกำหนดอันศักดิ์สิทธิ์นี้³⁵

61

ในกรณีคำถามของคุณเกี่ยวกับที่อยู่อาศัยหลักและรายละเอียดย่อยๆที่เกี่ยวข้องโดยตรงกับบ้านนั้น เราใคร่ขอให้คุณทราบว่า ณ เวลานี้ยังไม่เป็นการสมควรที่จะกำหนดคำวินิจฉัยประเด็นนี้โดยละเอียดเพื่อฮุกคูลลาห์ ดังนั้นบรรดาศาสนิกชนจึงมีอิสระและเมื่อใดก็ตามที่ยังไม่มีคำวินิจฉัยที่แน่นอน พวกเขาสามารถกระทำหน้าที่ของเขาได้ตามที่แต่ละคนเข้าใจจากพระวจนะ และปฏิบัติตามข้อผูกพันที่มีต่อฮุกคูลลาห์จนแล้วเสร็จตามวิจาร์ณญาณและด้วยแรงกระตุ้นจากมโนสำนึกของพวกเขาเอง³⁶

³⁴ จากจดหมายฉบับลงวันที่ 10 มกราคม พ.ศ. 2525 (ค.ศ. 1982) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง แปลจากภาษาเปอร์เซีย

³⁵ จดหมายฉบับลงวันที่ 1 มิถุนายน พ.ศ. 2526 (ค.ศ. 1983) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทย

³⁶ จดหมายฉบับลงวันที่ 4 มีนาคม พ.ศ. 2527 (ค.ศ. 1984) เขียนโดยสภายติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง แปลจากภาษาเปอร์เซีย

62

หากศาสนิกชนคนหนึ่งได้คำนวณจำนวนฮุคคูลลาห์ที่ต้องถวายและทราบว่าเขายังถวายไม่ครบ เขาควรจะถวายจำนวนที่ยังค้างนี้ก่อนที่จะบริจาคให้แก่กองทุนอื่นๆ

อย่างไรก็ตาม ช่วงในระหว่างปีศาสนิกชนคนหนึ่งอาจจะบริจาคให้หลายกองทุนหรือให้แก่การกุศล ในลักษณะเดียวกับที่เขาใช้จ่ายเงินไปกับกิจกรรมหลากหลายในชีวิตประจำวัน สภายุติธรรมแห่งสากลยกเรื่องนี้ให้อยู่ในดุลยพินิจของผู้นั้นว่าจะคำนวณฮุคคูลลาห์ได้วิธีหนึ่งดังนี้

- ก) ถ้าเขาคิดว่าการบริจาคให้แก่กองทุนอื่นเป็นรายจ่าย เขาจะต้องนำรายการบริจาคทั้งหมดนี้มาหักยอดสะสมปลายปีก่อนจะคำนวณจำนวนถวายฮุคคูลลาห์
- ข) เขาอาจจะพิจารณาบริจาคแก่กองทุนอื่นจากจำนวนคงเหลือที่หักถวายฮุคคูลลาห์แล้ว

เกณฑ์กำหนดเกี่ยวกับเรื่องนี้ให้ขึ้นอยู่กับบุคคลว่าจะคำนวณจากแบบไหน สภายุติธรรมแห่งสากลยกให้อยู่ในดุลยพินิจของศาสนิกชนแต่ละคน ³⁷

63

ถ้า เหมือนอย่างที่ท่านกล่าวว่าท่านไม่อยู่ในฐานะที่จะคำนวณค่าประเมินสะสมของทรัพย์สินว่ามีค่าเทียบเท่ากับทองคำ 19 มิสกัลหรือยัง พระธรรมลิขิตได้เขียนไว้ว่า ท่านไม่จำเป็นต้องถวายฮุคคูลลาห์อย่างไรก็ตาม นี่มิได้หมายความว่าท่านไม่ต้องถวายให้กับกองทุนนี้ ท่านสามารถถวายได้ด้วยความรักที่มีต่อพระบาฮาอูลลาห์และด้วยหัวใจที่เอื้ออารีของท่าน ³⁸

³⁷ จดหมายฉบับลงวันที่ 3 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2530 (ค.ศ. 1987) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากลถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

³⁸ จดหมายฉบับลงวันที่ 23 มิถุนายน พ.ศ. 2530 (ค.ศ. 1987) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

64

- ก) ศาสนิกชนคนหนึ่งไม่สามารถทำหน้าที่ถวายฮุคคูลลาห์แทนอีกคนหนึ่งได้
- ข) ไม่อนุญาตให้ศาสนิกชนเจาะจงวัตถุประสงค์การใช้ฮุคคูลลาห์ที่เขาถวาย ทั้งยังไม่อนุญาตให้ถวายเพื่ออุทิศส่วนกุศลในนามของผู้อื่น³⁹

65

ที่สำคัญก็คือ ศาสนิกชนควรชำระฮุคคูลลาห์ในช่วงเวลาที่เขายังมีชีวิต โดยชำระเมื่อทรัพย์สินส่วนเกินของเขามีค่าสูงถึงระดับที่นำมาประเมินได้ มีการกำหนดความยืดหยุ่นบางประการไว้ในกฎ ด้วยเหตุที่ว่ามีข้ออ้างอิงเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายประจำปีซึ่งสามารถหักออกก่อนการคำนวณเงินค้ำชำระฮุคคูลลาห์ ทางที่ดีที่สุดคือ เมื่อบาไฮถึงแก่กรรม ส่วนที่จะต้องชำระฮุคคูลลาห์ซึ่งจะต้องจัดไว้ในพินัยกรรมของเขาก็คือส่วนค้ำชำระซึ่งคิดคำนวณจากธุรกิจ ณ วันที่เขาถึงแก่กรรม

สภายุติธรรมแห่งสากลหวังว่าเมื่อศาสนิกชนทำความคุ้นเคยกับกฎฮุคคูลลาห์และเริ่มบริจาคแล้ว พวกเขาไม่เพียงแต่จะได้ทราบวิธีการคำนวณในระหว่างช่วงที่มีชีวิตเท่านั้น หากยังทำให้สามารถเข้าใจวิธีจัดหาเงินที่จะต้องชำระจากยอดคงเหลือของทรัพย์สินหลังจากที่ถึงแก่กรรมด้วย⁴⁰

66

สภายุติธรรมแห่งสากลยังมิได้มีความคิดที่จะออกระเบียบวิธีการคำนวณฮุคคูลลาห์โดยเฉพาะแก่เพื่อนๆ พวกเขายังคงมีอิสระในการหาวิธีการโดยถือฐานทางพระธรรมบทและตัวอย่างที่มีมาก่อนหน้าพวกเขาแล้ว⁴¹

67

สภายุติธรรมแห่งสากลได้รับจดหมายฉบับลงวันที่ 28 ธันวาคม 2534 ของท่าน ถาม เกี่ยวกับการคำนวณมูลค่าทรัพย์สินที่ถึงกำหนดถวายฮุคคูลลาห์ ขอผ่านข้อมูลที่ได้รับสรุปให้ท่านทราบดังต่อไปนี้

³⁹ จดหมายฉบับลงวันที่ 22 มีนาคม พ.ศ. 2532 (ค.ศ. 1989) บันทึกข้อความจากสภายุติธรรมแห่งสากลถึงแผนกหนึ่งในศูนย์กลางบาไฮแห่งโลก

⁴⁰ จดหมายฉบับวันที่ 1 ตุลาคม พ.ศ. 2532 (ค.ศ. 1989) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง

⁴¹ จดหมายฉบับวันที่ 1 กรกฎาคม พ.ศ. 2534 (ค.ศ. 1991) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงเหรียญกษาปณ์ของธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศหนึ่ง

ท่านมีรายการสิ่งของที่ครอบครองในลักษณะของการสืบทอดทอด บางชิ้นอาจมีมูลค่ามาก และเป็นสิ่งที่ท่านจัดอยู่ในประเภท " พิพิธภัณฑ์ครอบครัว " สิ่งที่เกิดขึ้นนี้ไม่ก่อให้เกิดรายได้ และที่ผ่านมาก็มิได้สร้างรายได้ นอกจากนี้บางโอกาสที่ท่านจัดวางในนิทรรศการเพื่อให้ได้มาซึ่งเงินบริจาคทำบุญ . ท่านประสงค์ที่จะทราบว่าจะถึงเวลาแล้วหรือยังที่จะประเมินค่าของสิ่งที่เก็บรักษาไว้เหล่านี้เพื่อที่ท่านจะสามารถนำมูลค่ามารวมกับทรัพย์สินเพื่อคำนวณฮุกุคูลลาห์

สภายุติธรรมแห่งสากลขอให้เราแจ้งท่านว่ายังไม่จำเป็นที่จะนำสิ่งที่ครอบครองอยู่มาคิดมูลค่าในขณะนี้ แต่หากจะมีการขายทั้งหมดหรือบางส่วน เงินที่ได้มาก็จะสามารถนำมาประเมินมูลค่าฮุกุคูลลาห์ได้ ⁴²

68

การถวายฮุกุคูลลาห์เป็นความรับผิดชอบส่วนตัวและถือเป็นหน้าที่ของบุคคลที่จะทำตามมโนสำนึกของเขาเอง สถาบันใดก็ไม่สามารถเรียกร้องได้ ส่วนหนึ่งของความรับผิดชอบนี้ก็คือ บาไฮจะต้องระบุในพินัยกรรมให้ถวายฮุกุคูลลาห์ส่วนที่ยังไม่ครบหลังจากที่เขาเสียชีวิตไปแล้ว อนึ่ง ในกรณีที่ผู้ตายมิได้ทำพินัยกรรมไว้ กฎของบาไฮกำหนดให้ถวายฮุกุคูลลาห์ในส่วนที่ยังคงค้างก่อนยกมรดกให้แก่ทายาท

กฎการสืบทอดมรดกที่แสดงไว้ในพระคัมภีร์ คีตาบี อัคดัส นำมาใช้เมื่อผู้ที่ถึงแก่กรรมไม่ได้ทำพินัยกรรมไว้ ระบุไว้อย่างชัดเจนดังนี้

ควรแบ่งมรดกหลังจากถวายฮุกุคูลลาห์แล้ว

อนึ่ง เกี่ยวกับการทำพินัยกรรม พระบาฮาอูลลาห์ทรงแถลงไว้ว่า

บุคคลมีอำนาจอย่างเต็มที่ในการจัดการทรัพย์สินสมบัติของเขา ถ้าเขาสามารถทำตามกฎฮุกุคูลลาห์และทรัพย์สินของเขาปลอดจากหนี้แล้ว ก็ให้บันทึกตามนี้ไว้ในพินัยกรรมของตน คำสั่งและคำประกาศรับรองใดๆ ที่ระบุไว้ในพินัยกรรมของเจ้ามรดกเป็นที่ยอมรับ ที่จริงแล้ว พระผู้เป็นเจ้าของทรงอนุญาตให้เขาจัดสิ่งที่พระผู้เป็นเจ้าของทรงประทานแก่เขาตามใจปรารถนา

⁴² จดหมายฉบับวันที่ 9 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2535 (ค.ศ. 1992) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

จึงเป็นที่ชัดเจนแล้วว่าความรับผิดชอบของผู้ทำพันธกรรมในการจ่ายหนี้สินและฮุคคูลลาห์ต้องมาก่อนที่เขาจะมีเสรีภาพในการจัดทรัพย์สินสมบัติในพันธกรรมตามที่ตนปรารถนา ⁴³

69

ต่อคำถามที่ว่าทรัพย์สินสมบัติที่บุคคลจะนำมาคำนวณหาส่วนถวายฮุคคูลลาห์นั้น เป็นส่วนที่เขาครอบครองทั้งหมดจนถึงวันที่ที่กฎมีผลบังคับใช้ หรือจะคำนวณเฉพาะส่วนของทรัพย์สินสมบัติที่รวบรวมสะสมนับจากวันที่ประกาศใช้

คำตอบโดยสรุปก็คือ ทรัพย์สินสมบัติที่นำมาคำนวณหาส่วนถวายฮุคคูลลาห์คือทั้งหมดที่บุคคลครอบครอง ณ วันที่กฎนี้มีผลบังคับใช้กับเขาแน่นอน นี่มิได้หมายความว่า เขาจะต้องถวายฮุคคูลลาห์ที่ครบกำหนดในทันที ทั้งนี้เนื่องจากการถวายในทันทีจะทำให้เขาต้องขายทรัพย์สินจำนวนมาก ทำให้เขาตกอยู่ในสถานการณ์ที่ลำบากอย่างยิ่ง แต่หลักการคำนวณยังคงชัดเจน และควรถวายฮุคคูลลาห์ที่ครบกำหนดทั้งหมดในท้ายที่สุด ⁴⁴

70

คุณได้ถามเกี่ยวกับการใช้ฮุคคูลลาห์กับเงินของบุคคลหนึ่งซึ่งใช้จ่ายไปกับ “ การเดินทางเพื่อแนะนำศาสนา กับการใช้ชีวิตที่ฟุ้งเฟ้อบ้างเล็กน้อย และอื่นๆ ” ประสบการณ์ของเราที่ได้จากคำถามอื่นๆ นั้น ตอบได้ว่าเรื่องนี้ขึ้นอยู่กับจิตสำนึกของบุคคล ที่จริงแล้ว มีค่าใช้จ่ายหลายหลากมากมายที่อาจจะมาหักหรือไม่หักเป็นค่าใช้จ่ายปกติประจำปีจากรายได้ก่อนหาค่าประเมินฮุคคูลลาห์ เฉพาะกรณีของการบริจาคให้แก่กองทุนต่างๆ ของศาสนา สภายุติธรรมแห่งสากลได้แถลงเกี่ยวกับเรื่องนี้แล้วว่าให้ขึ้นอยู่กับการตัดสินใจของบุคคลจะพิจารณาว่าเป็นส่วนหนึ่งของรายจ่ายปกติ หรือเป็นรายจ่ายจากเงินออมจากจำนวนที่ผ่านการถวายฮุคคูลลาห์มาแล้ว ⁴⁵

⁴³ บันทึกจากสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 30 เมษายน พ.ศ. 2535 (ค.ศ. 1992) ถึงแผนกหนึ่งในศูนย์บาไฮแห่งโลก

⁴⁴ จดหมายฉบับลงวันที่ 4 พฤษภาคม พ.ศ. 2535 (ค.ศ. 1992) จากสภายุติธรรมแห่งสากลถึงผู้พิทักษ์ประโยชน์ฮุคคูลลาห์ ท่านพระหัตถ์ศาสนา อาลี มุฮัมหมัด วาการ์

⁴⁵ บันทึกจากสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 14 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2536 (ค.ศ. 1993) ถึงสำนักงานฮุคคูลลาห์ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์

71

สำนักงานฮุคคูลลาห์ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์ได้ส่งมอบคำถามของท่านเกี่ยวกับกฎฮุคคูลลาห์ที่แนบมากับจดหมายของท่านฉบับลงวันที่ 21 เมษายน 2536 ให้สภายุติธรรมแห่งสากลพิจารณา และได้รับบัญชาให้ส่งคำตอบมายังท่าน ดังนี้

1. ที่จริงแล้ว มีความแตกต่างหลากหลายในบรรดาหนี้สินของบุคคลที่จะนำมาคำนวณหารายจ่ายฮุคคูลลาห์ ในการคำนวณ เป็นธรรมดาที่หนี้สินจะต้องถูกนำไปหักออกจากทรัพย์สิน ในการจัดลำดับการจ่ายเงินก่อนหลัง บุคคลควรคำนึงเกี่ยวกับเรื่องหนี้สิน หากการจ่ายมีหมากำหนดไว้แน่นอน สามารถจ่ายเมื่อถึงกำหนดจากรายได้ที่คาดว่าจะได้รับ เมื่อเป็นเช่นนี้แล้วแน่นอน บุคคลนั้นก็ควรถวายฮุคคูลลาห์ในช่วงเวลานั้น อย่างไรก็ตาม หากบุคคลไม่สามารถจ่ายได้ทั้งสองอย่างให้จ่ายหนี้สินก่อนถวายฮุคคูลลาห์
2. เป็นที่ชัดเจนในประมวลพระธรรมนูญฮุคคูลลาห์บทที่ 105⁴⁶ เกี่ยวกับลำดับก่อนหลังอันเกี่ยวเนื่องเรื่องการถวายฮุคคูลลาห์และการบริจาคให้แก่กองทุนต่างๆ ของศาสนา สภายุติธรรมแห่งสากลไม่ประสงค์ที่จะลงลึกในรายละเอียดในขณะนี้
3. สามีและภรรยาแต่ละคนมีเสรีภาพในการตัดสินใจว่าจะร่วมกันหรือแยกกันถวายฮุคคูลลาห์ ทั้งนี้เพราะสภายุติธรรมแห่งสากลไม่ประสงค์ที่จะเข้าไปแทรกแซงสิทธิของสามีภรรยาในการตัดสินใจจัดการการเงินของพวกเขา คู่หนึ่งอาจพอใจที่จะร่วมกันเป็นเจ้าของทรัพย์สิน ส่วนอีกคู่หนึ่งอาจเลือกที่จะเก็บรักษาทรัพย์สินสมบัติในส่วนของตนโดยแยกจากกัน หรืออาจจะมีรูปแบบการเป็นเจ้าของในลักษณะที่หลากหลายอื่นๆ ก็เป็นไปได้⁴⁷

72

สำนักงานฮุคคูลลาห์ได้รับหนังสือและจดหมายของคุณฉบับลงวันที่ 24 และ 25 พฤษภาคม พ.ศ. 2536 (ค.ศ. 1993) ได้ส่งคำถามสองข้อที่ท่านถามมาให้แก่สภายุติธรรมแห่งสากล บัดนี้ มีคำบัญชาให้เราตอบท่านตามนี้

⁴⁶ ดูบทความที่ตัดทอนมาในที่หมายเลข 57 ในประมวลพระธรรมนูญฉบับนี้

⁴⁷ จดหมายฉบับลงวันที่ 8 กรกฎาคม พ.ศ. 2536 (ค.ศ. 1993) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

1. เงินที่ท่านกำลังออมเพื่อซื้อบ้านที่อยู่อาศัยจำนวนนั้นไม่ได้รับยกเว้นส่วนที่เป็นฮุคคูลลาห์ ดังนั้น ถ้าบุคคลถึงแก่กรรมก่อนได้ซื้อบ้านที่อยู่อาศัย เงินที่ออมไว้เพื่อการนี้จะถูกประเมินค่าฮุคคูลลาห์ อย่างไรก็ตาม ขึ้นอยู่กับบุคคลที่กำลังออมซื้อบ้านว่าจะตัดสินใจถวายฮุคคูลลาห์จากเงินที่ออมไว้นี้ และจากนั้นก็คิดมูลค่าที่ได้รับการยกเว้นตอนที่ได้มีการลงมือซื้อบ้านจริงๆ หรือเลื่อนการถวายไปก่อน หรือเลื่อนเวลาการนำเงินออมจำนวนนี้มารวมคำนวณประเมินค่าฮุคคูลลาห์ภายหลังจากที่ได้ซื้อบ้านที่อยู่อาศัยนั้นแล้ว แนนอน เมื่อถึงเวลานั้น มูลค่าของบ้านก็จะได้รับการยกเว้น
2. ในทางปฏิบัติ ฮุคคูลลาห์ควรคำนวณบนฐานของเงินออมสะสม มิใช่คำนวณแบบแยกปีต่อปี ด้วยวิธีนี้เท่านั้นที่บุคคลจะคิดส่วนขาดทุนในปีหนึ่ง ๆ ซึ่งมีผลทำให้ลดหนี้สินของบุคคลในปีถัดไป หรืออาจนำผลกำไรหรือขาดทุนจากการขายสิ่งลงทุนซึ่งได้ซื้อไว้เมื่อปีที่ผ่านมามีจำนวนรวมได้⁴⁸

73

....คำถามของคุณมุ่งประเด็นไปยังการจัดเตรียมฮุคคูลลาห์ในพินัยกรรม ความเข้าใจของคุณที่ว่าข้อผูกมัดในการถวายฮุคคูลลาห์เกิดขึ้นชั่วชีวิตและต้องถวายเป็นปกติวิสัยนั้นเป็นความเข้าใจที่ถูกต้อง แม้ว่าในเวลาเดียวกันก็เป็นความจริงที่ว่ามีบางกรณีที่ศาสนิกชนถึงแก่กรรมโดยที่มิได้ระบุให้ถวายฮุคคูลลาห์ในส่วนที่ยังค้างถวายถ้ามี ไว้ในพินัยกรรม การถึงแก่กรรมมิได้เป็นเหตุลบล้างศาสนิกชนจากข้อผูกมัดในการถวายฮุคคูลลาห์ ดังนั้น ส่วนใดก็ตามที่ถึงกำหนดถวายถือเป็นหน้าที่ถึงกำหนดจ่ายจากกองมรดกของบุคคลในเวลาที่เขาหรือเธอถึงแก่กรรม ค่าทำศพ ค่าฝังศพ การจ่ายหนี้ของผู้ตาย ส่วนที่เป็นฮุคคูลลาห์ที่ถึงกำหนดแล้วแต่ยังไม่ได้ถวายต้องถูกนำมาหักถวายก่อนจึงจะได้จำนวนทรัพย์สินซึ่งจะต้องนำมาแบ่งสรรตามกฎของการสืบทอดมรดก ดังนั้น ไม่ว่าบุคคลจะทำพินัยกรรมไว้หรือไม่ก็ตาม หรือแม้แต่ทำพินัยกรรมแล้ว และในพินัยกรรมนั้น แม้ว่าเขาหรือเธอได้จัดเตรียมการถวายฮุคคูลลาห์ไว้หรือไม่ก็ตาม ควรจะมีการถวายฮุคคูลลาห์เหมือนกับหนี้สินทั่วไปก่อนที่จะแบ่งสรรส่วนที่เหลือต่อไป

ด้วยเหตุนี้ จึงดีกว่าแนนอนที่ศาสนิกชนควรจัดสรรเงินถวายฮุคคูลลาห์ซึ่งมีความสำคัญก่อนความตายของเขาหรือเธอจะมาถึง ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงความยุ่งเหยิงและความสับสนซึ่งอาจเกิดขึ้นได้ นำสังเกตที่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับการใช้ศัพท์ทางกฎหมายที่ให้ใช้ระบุเงื่อนไขตามที่กฎหมายว่าด้วยการสืบทอดมรดกกำหนดไว้ ที่ชัดเจนคือ หากศาสนิกชนมิได้ส่งมอบรายการทรัพย์สินและการถวายฮุคคูลลาห์ ณ

⁴⁸ จดหมายฉบับลงวันที่ 8 ตุลาคม พ.ศ. 2536 (ค.ศ. 1993) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

เวลาปัจจุบันไว้อย่างชัดเจน อาจจะเป็นไปไม่ได้ที่คนใดคนหนึ่งจะคำนวณหาส่วนที่เหลือที่จะต้องถวายได้อย่างถูกต้องในวันที่เจ้ามรดกถึงแก่กรรม ในขณะที่การบังคับใช้หลักเกณฑ์ที่เกี่ยวข้องกับการถวายอัครคุณลาหิ์อาจจำเป็นต้องมีการบัญญัติกฎหมายขึ้นมาใช้เสริมในอนาคตโดยสภายุติธรรมแห่งสากล ณ ปัจจุบัน ยังตกเป็นหน้าที่ของผู้จัดการมรดกหรือผู้ทำหน้าที่บริหารกองมรดกที่จะใช้กฎหมายนี้ให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้โดยอาศัยการประเมินและพิจารณาบททวนข้อมูลที่มีอยู่อย่างดีที่สุด ในท้ายที่สุดแล้ว ในขณะที่การถวายอัครคุณลาหิ์เป็นความรับผิดชอบของแต่ละคนเอง ศาสนิกชนก็ยังสามารถสอบถามผู้แทนผู้พิทักษ์ประโยชน์อัครคุณลาหิ์ที่อยู่ใกล้ที่สุด ผู้ซึ่งสามารถแนะนำเขาหรือเธอที่อยู่ในสภาวะการณ์เฉพาะแต่ละรายไป⁴⁹

74

ตามกฎของบาไฮ ศาสนิกชนแต่ละคนไม่ว่าจะเป็นหญิงหรือชายต่างมีความรับผิดชอบในการถวายอัครคุณลาหิ์จากมูลค่าของทรัพย์สินที่เขาหรือเธอเป็นเจ้าของหรือได้มา ทำให้เชื่อได้ว่าการครอบครองทรัพย์สินสมบัติของบุคคลนั้นเป็นจริงอย่างไรก็ตาม ในกรณีของคุณสมรส สภายุติธรรมแห่งสากลได้ชี้แนะว่าทั้งสองอาจจะถวายอัครคุณลาหิ์ร่วมกันได้ถ้าต้องการ และไม่มีข้อห้ามการเป็นเจ้าของร่วมกัน ไม่ว่าจะเป็นผู้สมรสหรือกับหุ้นส่วนธุรกิจอีกสองคนหรือมากกว่านั้น แต่ละคนอยู่ภายใต้ข้อกำหนดให้ทำพินัยกรรม จะอ่านพบในส่วนที่เป็นคำถามและคำตอบข้อ 78ว่า ในกรณีที่เจ้ามรดกมิได้ทำพินัยกรรมไว้ นอกเหนือจากเสื้อผ้าที่ใช้แล้ว สิ่งที่อยู่ในครอบครองของสามี ไม่ว่าจะเป็นเพชรพลอยหรือสิ่งอื่นๆ ล้วนตกเป็นของสามี . " ยกเว้นสิ่งที่ได้พิสูจน์แล้วว่าสามีให้เป็นของขวัญแด่ภรรยา" ในทำนองเดียวกัน พบข้อความตอนหนึ่งในจดหมายซึ่งเขียนในนามของท่านศาสนิกบาลฉบับภาษาเปอร์เซียว่า " คุณได้ถามเกี่ยวกับการแบ่งเครื่องเรือน เครื่องตกแต่งบ้านและที่ดินหลังจากครบกำหนดหนึ่งปีแห่งการรอคอย ...ท่านศาสนิกบาลกล่าวว่าสิ่งใดก็ตามที่เป็นของภรรยาและถูกกำหนดให้เป็นทรัพย์สินส่วนตัวยอมตกเป็นของภรรยาและไม่มีใครมีสิทธิเข้ามาอ้างได้"

ดังนั้นจึงเป็นที่ชัดเจนว่าทรัพย์สินของสามีและภรรยา นั้นถือว่าแยกจากกัน นอกเสียจากว่าฝ่ายหนึ่งมอบของขวัญให้แก่อีกฝ่ายหนึ่งหรือตกลงกันว่าจะเป็นเจ้าของทรัพย์สินร่วมกันหรือเพียงบางส่วน หรืออีกนัยหนึ่งก็คือ ขึ้นอยู่กับทั้งสามีและภรรยาที่จะตัดสินว่าจะถือครองทรัพย์สินอย่างไร มรดกตกทอดที่คุณสมรสได้รับยังคงถือว่าเป็นทรัพย์สินของคนนั้นนอกเสียจากว่าเขาหรือเธอจะตัดสินใจเป็นอย่างอื่น

⁴⁹ จดหมายฉบับลงวันที่ 1 กรกฎาคม พ.ศ. 2539 (ค.ศ. 1996) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

เป็นไปได้เช่นกันที่สามีและภรรยาจะตัดสินใจร่วมกันเกี่ยวกับการแบ่งปันหุ้นส่วนทรัพย์สินในช่วงเวลาเข้าสู่ชีวิตสมรสหรือภายหลังจากที่สมรสกันแล้ว

จากนั้น สถานะแห่งความเป็นเจ้าของทรัพย์สินมีผลต่อความเป็นไปได้ตามกรณีที่มีการหย่าร้างหรือเมื่อฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งถึงแก่กรรม

ที่กล่าวมาคือสรุปสถานการณ์อย่างย่อๆ ไม่เป็นที่สงสัยเลยว่าในปีที่จะมาถึงสภายุติธรรมแห่งสากลจะได้รับการเรียกร้องให้ตัดสินประเด็นที่มีลักษณะเฉพาะตัวที่เกิดขึ้น ต้องระลึกไว้ด้วยว่า ณ ปัจจุบัน การประยุกต์ใช้กฏฮุกุคูลลาห์ให้เกิดประโยชน์ดังที่กล่าวมาแล้วนั้นย่อมขึ้นอยู่กับเงื่อนไขของกฎหมายซึ่งเราต้องปฏิบัติตามก่อนในเบื้องต้น⁵⁰

75

ต่อคำถามที่ว่า จะรับการถวายฮุกุคูลลาห์จากบาไฮศาสนิกชนที่ถูกริบสิทธิเลือกตั้งแล้วได้หรือไม่ เกี่ยวกับเรื่องนี้ สภายุติธรรมแถลงไว้ว่า

หลังจากที่ได้พิจารณาตามหลักการที่วางไว้ให้โดยท่านศาสนิกบาลผู้เป็นที่รัก เราได้ข้อสรุปว่าไม่ให้รับฮุกุคูลลาห์จากบุคคลดังกล่าว ศาสนิกชนที่ถูกลงโทษหรือถูกตัดสิทธิทางการบริหารที่เสนอตัวจะถวายฮุกุคูลลาห์ควรได้รับการบอกกล่าวอย่างตรงไปตรงมาว่าไม่สามารถรับการถวายของเขาได้ ถ้าเขาส่งเงินถวายให้แล้ว ควรคืนเงินจำนวนนั้นกลับไปให้เขา⁵¹

76

สภายุติธรรมแห่งสากลได้รับอีเมลล์ฉบับลงวันที่ 31 มกราคม พ.ศ. 2545 (ค.ศ. 2002) จากท่าน ถามเกี่ยวกับว่า บริษัทแห่งหนึ่งมีเจ้าของเป็นบาไฮ บาไฮศาสนิกชนคนนั้นสามารถบริจาคให้แก่กองทุนและถวายฮุกุคูลลาห์ได้หรือไม่

การถวายฮุกุคูลลาห์เป็นภาระผูกพันบาไฮแต่ละคน ไม่ใช่ของกลุ่มบุคคลที่รวมตัวตั้งเป็นบริษัท แม้ว่าบริษัทนั้นจะมีบาไฮเป็นเจ้าของร่วมกันทั้งหมดก็ตาม ในทางตรงกันข้าม ถ้าผู้เป็นเจ้าของร่วมกันซึ่งเป็นบาไฮทั้งหมดแสดงความปรารถนาที่จะบริจาคแก่ฮุกุคูลลาห์ การบริจาคมานั้นย่อมเป็นที่ยอมรับได้ แต่แน่นอนนี้ไม่ได้เป็นการลดภาระผูกพันของบาไฮแต่ละคนที่จะต้องถวายฮุกุคูลลาห์ในส่วนของตนเอง

⁵⁰ จดหมายฉบับลงวันที่ 15 ตุลาคม พ.ศ. 2541 (ค.ศ. 1998) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁵¹ จดหมายฉบับลงวันที่ 12 กันยายน พ.ศ. 2543 (ค.ศ. 2000) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

เกี่ยวกับเงินทุนบาไฮ อนุญาตเต็มที่ให้บริษัทซึ่งเจ้าของร่วมทั้งหมดล้วนเป็นบาไฮ บริจาคให้กองทุนบาไฮได้⁵²

77

จดหมายของท่านที่เราได้รับมีคำถามเกี่ยวกับศาสนิกชนคนหนึ่งซึ่งขายบ้านที่อยู่อาศัยของเขาหรือเธอเพื่อที่จะย้ายไปอยู่ในสถานดูแลคนชราหรือในสถานที่ที่อำนวยความสะดวกในลักษณะใกล้เคียงกัน ที่สอบถามมาก็คือ ควรหรือไม่ที่จะนำส่วนต่างระหว่างรายได้จากการขายบ้านและเงินที่ต้องจ่ายสถานดูแลคนชรามาคำนวณเพื่อถวายฮุกุคูลลาห์

เราได้ตกลงให้เรื่องนี้อยู่ในวิจาร์ณญาณของบุคคลดังกล่าวที่จะกำหนดรูปแบบการปฏิบัติที่จะตามมา โดยให้ความเคารพต่อการประเมินสถานการณ์และเจตจำนงที่เขาหรือเธอได้ตั้งไว้แล้ว และได้คำนึงถึงความเข้าใจพระธรรมของเขาเกี่ยวกับเรื่องนี้ด้วย⁵³

78

...ถ้านอกเหนือจากเงินสดแล้ว ยังมีทรัพย์สินที่มีประกอบด้วยที่ดิน หรือหุ้นอยู่ด้วย บุคคลอาจจะยังอยู่ในภาวะขาดทุนทางการเงินหรืออาจจะพบกับความยุ่งยากก่อนหน้าการถวายร้อยละสิบเก้าของทรัพย์สินที่ยังไม่ได้จำหน่ายโอนและไม่อยู่ในสภาพเป็นเงินสด ด้วยประการฉะนี้ เขาอาจจะเลือกที่จะถวายฮุกุคูลลาห์ในทันทีที่มีการจำหน่ายโอนทรัพย์สิน ควรหักค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการจำหน่ายโอนสินทรัพย์ก่อนที่จะคำนวณหาค่าสุทธิที่ต้องถวายฮุกุคูลลาห์

เราขอให้คุณระลึกด้วยว่า ทรัพย์สินสมบัติที่นำมาคำนวณหาส่วนถวายฮุกุคูลลาห์คือทั้งหมดที่บุคคลครอบครอง ณ วันที่กฎนี้มีผลบังคับใช้กับเขา แนนอน นี้มีได้หมายความว่าเขาจะต้องถวายฮุกุคูลลาห์ที่ครบกำหนดในทันที ทั้งนี้เนื่องจากการถวายในทันทีจะทำให้เขาต้องขายทรัพย์สินจำนวนมาก ทำให้เขาตกอยู่ในสถานการณ์ที่ลำบากอย่างยิ่ง แต่หลักการคำนวณยังคงชัดเจน และควรถวายฮุกุคูลลาห์ที่ครบกำหนดทั้งหมดในท้ายที่สุด⁵⁴

⁵² จดหมายฉบับลงวันที่ 12 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2545 (ค.ศ. 2002) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากลถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทย

⁵³ บันทึกจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 12 กรกฎาคม พ.ศ. 2547 (ค.ศ. 2004) ถึงสำนักงานฮุกุคูลลาห์ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์

⁵⁴ จดหมายฉบับลงวันที่ 10 พฤษภาคม พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง แปลจากภาษาเปอร์เซีย

79

หลักเบื้องต้นก็คือ เมื่อบุคคลถึงแก่กรรม บ้านที่อยู่อาศัยของเขาตลอดจนสิ่งของต่างๆ เช่นเครื่องเรือน เครื่องตกแต่งบ้านที่จำเป็นต้องมี เครื่องมือสำหรับการค้าขาย เหล่านี้ยังคงอยู่ในข่ายยกเว้นหากมรดกนั้นยังมีส่วนต้องนำมาคำนวณเพื่อหาค่าส่วนที่ยังไม่ได้ถวาย

ภายใต้ข้อกำหนดในพินัยกรรม ผู้รับผลประโยชน์จากพินัยกรรมอาจจะได้รับสิ่งของเหล่านี้ไม่ทั้งหมดก็บางส่วน การถวายหรือไม่ถวายฮุคคูลลาห์จากทรัพย์สินที่ได้รับมาใหม่นี้จะขึ้นอยู่กับว่าเขาใช้ทรัพย์สินเหล่านี้เพื่อจุดมุ่งหมายอะไร ถ้าสิ่งของเหล่านั้นถูกใช้ไปในวิธิต่างที่ได้รับการยกเว้นไม่ต้องถวายเป็นต้นว่า เพื่อเป็นบ้านที่พักอาศัย เป็นเครื่องเรือน เครื่องตกแต่งบ้านที่จำเป็น หรือเป็นเครื่องมือในการค้าขาย เขาก็จะได้รับการยกเว้นไม่ต้องถวายฮุคคูลลาห์จากมูลค่าของสิ่งดังกล่าว อย่างไรก็ตาม หากเขาใช้ไปในวัตถุประสงค์อื่น เป็นต้นว่า เพื่อเปลี่ยนให้เป็นเงินสด ก็จะไม่ได้รับการยกเว้น⁵⁵

80

เมื่อบุคคลถวายฮุคคูลลาห์ในนามของบาไฮอีกคนหนึ่ง ควรแจ้งให้ผู้ถวายทราบว่าไม่สามารถรับถวายฮุคคูลลาห์ในนามของศาสนิกชนคนอื่นได้ ผู้ถวายมีทางเลือกที่จะถวายฮุคคูลลาห์ในนามของตนเองหรืออาจจะบริจาคให้แก่กองทุนบาไฮนานาชาติในนามของบุคคลอื่นได้ หรืออีกทางหนึ่งก็คือ คินเงินถวายจำนวนนั้นให้เขาเสีย⁵⁶

⁵⁵ จดหมายฉบับลงวันที่ 21 พฤษภาคม พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁵⁶ บันทึกจากสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 12 มิถุนายน พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006) ถึงสำนักงานฮุคคูลลาห์ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์

C

หน้าที่ของผู้พิทักษ์ฮุกุกุลลาห์และของธรรมสภาบาไฮแห่งชาติ
[Functions of the Trustees of Ḥuququ'lláh and the Spiritual Assemblies]

คัดมาจากพระธรรมลิขิตของพระบาฮาอูลลาห์
[Extracts from the Writings of Bahá'u'lláh]

81

พระองค์คือพระผู้ทรงความแท้ พระผู้ทรงความซื่อสัตย์

ดูกร อาบูล อาซาน ⁵⁷ โดยความยินดีของพระผู้เป็นเจ้า เจ้าได้รับการคำจูนด้วยการเชิดชวยยกย่องอันงามสง่าจากพระองค์ และได้สาละวนอยู่กับการประกอบกุศลกิจอันเหมาะสมกับยุคสมัยของพระองค์ จงพิจารณาความศรัทธาเสมือนดังต้นไม้ต้นหนึ่ง มีผลและใบ แขนง และกิ่งก้านเป็นความซื่อสัตย์ ความเป็นที่วางใจได้ ความประพฤตินที่เที่ยงธรรมและความอดกลั้นตลอดเวลาเสมอมา จงเชื่อมั่นในความกรุณาที่คำจูนช่วยเหลือและจงทำธุระรับใช้บริการศาสนาของพระองค์ เราได้แต่งตั้งเจ้าเป็นผู้จัดการดูแลของพระผู้เป็นเจ้า และบัญชาให้เจ้ากระทำการที่จะยกระดับศาสนาของพระองค์ผู้ซึ่งเป็นนายของภพทั้งปวง ทั้งยังมอบหมายให้เจ้ามีสิทธิรับการถวายฮุกุกุลลาห์ จงสมาคมกับประชาชนอย่างมีไมตรีจิตและมิตรภาพ จงเป็นที่ปรึกษาที่ซื่อตรงและเป็นเพื่อนที่มีความรัก จงพอใจกับสิ่งที่เราบัญชาเจ้า

82

เรื่องการถามเกี่ยวกับฮุกุก ไม่มีทางอนุญาตให้อ้างถึงเรื่องนี้ ให้ขึ้นอยู่กับความเต็มใจอย่างแท้จริงของศาสนิกชนเหล่านั้น เขาทั้งหลายรู้ซึ่งเกี่ยวกับพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้าเป็นอย่างดี และคุ้นเคยกับสิ่งที่เปิดเผยไว้แล้วในพระคัมภีร์ ขอให้ผู้ที่ปรารถนาจะปฏิบัติตามจงถวายให้ และปล่อยให้ผู้ที่ไม่ปรารถนาจะถวายมองข้ามไปโดยแท้จริงแล้ว พระผู้เป็นนายทรงความเพียงพอในพระองค์เอง ทรงได้รับการแซสร้องสรรเสริญจากสิ่งทั้งปวง จริงที่เดียวที่การสละแล้วซึ่งสิ่งทั้งปวงเป็นประตุสุการเป็น คนรับใช้ที่ซื่อสัตย์ของพระองค์ ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแด่บรรดาผู้ที่ตัดขาดจากโลก และได้ยืนหยัดขึ้นรับใช้ศาสนาของพระองค์ ที่แท้แล้ว เขาเหล่านั้นถูกนับเป็นประชาชนแห่งบาฮา ณ ราชสำนักแห่งความงามอันโชติช่วงของพระองค์

⁵⁷ หรือที่รู้จักกันในนาม จินาบิ-อามิน ซึ่งเป็นผู้พิทักษ์ทรัพย์สินฮุกุกในยุคของพระบาฮาอูลลาห์

83

ดูกร อาบุ ฮัสซัน ⁵⁸

จงจ้องมองดูความรุ่งเรืองของศาสนานี้ จงกล่าวสิ่งที่จะดึงดูดหัวใจและจิตใจ ไม่มีทางอนุญาตให้มีการทวงถามฮุคฺค บัญชานี้เปิดเผยในพระคัมภีร์ของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าด้วยเหตุที่มีสิ่งจำเป็นหลายอย่างที่โองการของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าบัญญัติให้ขึ้นอยู่กับวิธีการทางวัตถุ ด้วยเหตุนี้ หากใครบางคนปรารถนาจะมีส่วนได้รับพระพรนี้ด้วยความปีติยินดีและด้วยความปลาบปลื้ม มิใช่เพียงแค่นั้น ยังยืนยันรบเร้าจะถวาย เจ้าก็จะรับถวายจากบุคคลนั้น หากไม่แล้วไม่อนุญาตให้รับ

84

เมื่อไรก็ตามที่การกล่าวอ้างถึงฮุคฺค ขอให้พวกเขากล่าวในขอบเขตแค่คำพูดที่ว่าเพื่อพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าก็ถือว่าเพียงพอแล้ว ไม่จำเป็นต้องบีบบังคับในเมื่อพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าไม่ทรงเคยปรารถนาให้บรรดาผู้ที่รับใช้ในศาสนกิจของพระองค์จะต้องประสบกับความยากลำบาก ที่จริงแล้ว พระองค์ทรงให้อภัย ทรงเมตตา ทรงกรุณาและทรงอุดมสมบูรณ์

85

หากบุคคลหนึ่งเต็มใจถวายสิทธิของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า การถวายในลักษณะเช่นนี้ควรเป็นที่ยอมรับโดยเหล่าผู้พิทักษ์ประโยชน์ ผู้ซึ่งได้รับการกล่าวอ้างในพระคัมภีร์ของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า .ในแง่ของข้อคิดบางประเด็น พระบัญญัติข้อนี้จึงถูกสำแดงจากสวรรค์แห่งการเปิดเผยจากพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าเสมือนเป็นสัญลักษณ์แห่งความกรุณาของพระองค์ ประโยชน์ที่ได้จากพระบัญญัตินี้จะได้แก่แต่ละบุคคลนั่นเอง แท้จริงแล้ว พระองค์ทรงตรัสแต่ความจริงและไม่มีพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าใดนอกจากพระองค์ พระผู้ทรงพลานุภาพ พระผู้ทรงอำนาจ

จำนวนที่ได้รับถวายไม่ว่าจะมากหรือน้อยจะถูกส่งต่อ พระพรที่บรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามพระบัญญัตินี้ยิ่งใหญ่ยิ่งนัก

⁵⁸ หรือที่รู้จักกันในนาม จินาบี-อามิน ซึ่งเป็นผู้พิทักษ์ทรัพย์สินฮุคฺคในยุคของพระบาฮาอุลลาห์

86

ใครก็ตามที่ปรารถนาจะถวายฮุกคูลลาห์ด้วยความหรรษาและด้วยความกระตือรือร้น ควรถวายให้แก่บุคคลที่ได้รับการวางใจดังเช่นตัวเจ้าเอง⁵⁹ และให้เขาได้รับใบเสร็จ เพื่อว่าสิ่งใดที่เป็นผลตามมาจะเป็นไปตามอนุมัติและความยินยอมจากพระองค์ ที่จริงแล้ว พระองค์ทรงรอบรู้ ทรงพระปรีชาญาณ

87

เจ้าเขียนว่า บุคคลเหล่านั้นได้รับการบอกกล่าวว่า ไม่สามารถถวายฮุกคูลลาห์ให้แก่ใครก็ได้ คำยืนยันดังกล่าวเป็นความจริง ฮุกคูลลาห์ควรจะอยู่ในอารักขาของบุคคลที่ได้รับการวางใจ ถูกนำเสนอไปยังราชสำนักอันศักดิ์สิทธิ์โดยผ่านทางผู้พิทักษ์ ประโยชน์ของพระผู้เป็นเจ้า

88

การทำตามข้อผูกพันเป็นที่น่าสรรเสริญอย่างสูงในสายพระเนตรของพระผู้เป็นเจ้า อย่างไรก็ตาม ไม่นุญาตให้มีการเรียกร้องฮุกคูลจากผู้หนึ่งผู้ใด จงวิงวอนพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเที่ยงแท้องค์เดียว ขอให้บรรดาผู้เป็นที่รักของพระองค์ถวายสิ่งที่เป็นสิทธิของพระผู้เป็นเจ้า ดังนั้น การปฏิบัติตามพระบัญชาจึงทำให้ทรัพย์สินสมบัติที่อยู่ในความครอบครองของบุคคลเกิดความบริสุทธิ์ ทั้งยังได้รับการปกป้องคุ้มครอง และจะกลายเป็นหนทางที่ดึงดูดพระพรเป็นของขวัญอันวิเศษจากพระผู้เป็นเจ้า

89

อาจจำเป็นที่จะต้องเตือนบรรดาคนรับใช้ของพระผู้เป็นเจ้า เพื่อว่าบางทีพวกเขาจะได้รับอภิสิทธิ์ในการปฏิบัติตามฮุกคูล ซึ่งถ้าเป็นไปตามนี้ พวกเขาก็จะได้บรรลุสู่สถานะอันสูงสุดและได้รับรางวัลซึ่งจะคงอยู่ชั่วนิรันดร์ ฮุกคูลที่ถวายควรอยู่ในอารักขาของบุคคลที่วางใจได้ ให้ส่งรายงานเพื่อว่าจะมีการปฏิบัติตามขั้นตอนตามความพอพระทัยของพระผู้เป็นเจ้า

90

ดูกร อามีน ความรุ่งโรจน์ของเราจะมีแต่เจ้า จำเป็นที่เจ้าจะต้องคำนึงถึงเกียรติของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าในทุกสถานการณ์ เราขอแนะนำตักเตือนให้สายตาของเจ้ามุ่งตรงไปยังขอบฟ้าแห่งเกียรติยศ ในขณะที่ยังระลึกถึงพระวอนะอันสูงส่งของ

⁵⁹ ฮัจจี อับดุล-ฮาซัน-อาดีคานี

พระองค์ที่ทรงตรัสไว้ว่า “ กระนั้น จงเตือนพวกเขา เพราะที่จริงแล้วการเตือนจะเป็นประโยชน์แก่ศาสนิกชนเหล่านั้นเอง” ⁶⁰ จงเตือนปมิตรของพระผู้เป็นเจ้าอย่างนุ่มนวลด้วยจิตที่เปี่ยมไปด้วยมิตรไมตรีและความปรองดองกัน ที่จริงแล้ว ใครก็ตามที่สามารถบรรลุข้อผูกพันนี้อย่างงดงาม เขาจะได้รับการนับเป็นหนึ่งในบรรดาคณรักร์พระผู้เป็นเจ้าอย่างจริงใจในพระคัมภีร์อันใสสว่าง หากไม่เป็นไปตามนี้ ไม่ควรมีใครไปได้แย้งกับเขา

ในขณะนี้ สายพระเนตรของพระผู้เป็นเจ้า ขอความรุ่งโรจน์จงมีแต่ความเรืองรองของพระองค์ ได้ชำเลื่องไปยังหัวใจของมนุษย์และไปยังไข่มุกแห่งคุณความดีที่เป็นขุมทรัพย์อยู่ภายในหัวใจเหล่านั้น ขอความรุ่งเรืองจงมีแต่ความยิ่งใหญ่ของพระองค์ นี่คือนิสัยที่เข้ากับพระผู้เป็นนายและคนที่ถูกเลือกแล้วจากพระองค์ จำเป็นที่เจ้าจะสวดมนต์ให้แก่เพื่อนและบุคคลที่พระผู้เป็นเจ้าทรงรัก เพื่อว่าพระองค์จะกรุณาช่วยให้พวกเขาสามารถทำสิ่งที่บัญชาไว้ในพระคัมภีร์ และเพื่อว่าพวกเขาจะไม่ถูกกีดกันจากจินตนาการอันไร้สาระและจากสิ่งที่ไม่ยั่งยืนอันหลากหลาย ในโลกนี้

คัดมาจากพระธรรมของพระอับดุลบาฮา
[Extract from the Writings of 'Abdu'l-Bahá]

91

สิ่งจำเป็นประการที่สาม ⁶¹ คือการเผยแพร่พระบัญชาจากสวรรค์ในหมู่มิตร เช่น การสวดมนต์ภาคบังคับ การถือศีลอด การแสวงบุญ ฮุกุคูลลาห์และพระธรรมบัญญัติข้ออื่นๆ

คัดมาจากจดหมายที่เขียนในนามของท่านโชกิ เอฟเฟนดี
Extract from a Letter Written on Behalf of Shoghi Effendi

92

การถวายฮุกุคูลลาห์เป็นข้อผูกพันทางจิตวิญญาณ เพื่อนๆ ไม่จำเป็นต้องขอรับความช่วยเหลือจากธรรมสภาบาไฮเพื่อถวายฮุกุคูลลาห์ พวกเขาควรจะได้รับแรงสนับสนุนจากพระธรรมบัญญัติในพระคัมภีร์คือตาบิ อัคดัสให้ปฏิบัติตามข้อผูกพันทางจิตวิญญาณข้อนี้ ⁶²

⁶⁰ คัมภีร์กุรอาน 51:55.

⁶¹ สำหรับพวกเขาที่จะปรึกษาหารือกัน เช่น ในหมู่กรรมการธรรมสภา.

⁶² จากจดหมายฉบับวันที่ 12 ตุลาคม พ.ศ. 2489 (ค.ศ. 1946) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศหนึ่ง

คัดมาจากจดหมายที่เขียนโดยและในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล
[Extracts from Letters Written by and on Behalf of the Universal House of Justice]

93

ตามที่มีคำเตือนในพระคัมภีร์ว่า เนื่องจากอัครคูลลาห์ได้รับการกำหนดให้เป็นสถาบันหนึ่งในบรรดาสถาบันทั้งหลายของศาสนา เมื่อเป็นดังนั้น การบรรลุถึงข้อผูกมัดนี้จึงมีผลผูกพันศาสนิกชนของบาฮา ดังนั้นจึงเหมาะสมแล้วที่ธรรมสภาของท่านควรจะช่วยให้บรรดาเพื่อนชาวเปอร์เซียที่รักทั้งหลายได้มีความคุ้นเคยอย่างมากกับความสำคัญและกับความรับผิดชอบอันสำคัญยิ่งนี้ และค่อยๆ ให้ชุมชนทั้งหมดค่อยๆ รับทราบเกี่ยวกับพระบัญญัติเกี่ยวกับอัครคูลลาห์ที่ลิขิตไว้ในพระคัมภีร์อย่างชัดเจน ที่ชัดเจนคือการที่จะปฏิบัติตามพระธรรมอันกระจ่างนี้ ไม่อนุญาตให้มีการชักชวน เชื้อเชิญ จูงใจให้ถวายอัครคูลลาห์ แต่เป็นความรับผิดชอบของผู้พิทักษ์ประโยชน์ของศาสนาเหล่านั้นที่จะพูดถึงคุณลักษณะโดยทั่วไปของอัครคูลลาห์ต่อเพื่อนๆ เพื่อที่ว่าพวกเขาจะได้รับทราบเกี่ยวกับข้อผูกมัดอันสำคัญนี้มากยิ่งขึ้น หากเป็นความประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้าแล้วการเตือนในบางโอกาสโดยธรรมสภาของท่านจะทำให้พวกเขาได้รับอภิสิทธิ์และเกียรติในการบรรลุถึงการบำเพ็ญกุศลนี้ เป็นการทำบุญที่ดึงดูดพระพรจากสวรรค์ เป็นหนทางทำให้ทรัพย์สินทางโลกของบรรดามิตรที่อุทิศตนบริสุทธิ์ และช่วยส่งเสริมกิจกรรมระหว่างประเทศของประชาชนแห่งบาฮา ⁶³

94

ไม่เป็นที่สงสัยเลยว่าเพื่อนๆ เรื่องรองด้วยแสงแห่งการเกรงกลัวพระผู้เป็นเจ้า และสำนึกอย่างเต็มที่ในความต้องการทำให้ทรัพย์สินที่เขาครอบครองมีความบริสุทธิ์และได้รับการคุ้มครองป้องกันตามพระวณะที่ระบุไว้อย่างแน่นอนโดยพระผู้เป็นนาย พระผู้ทรงความสูงส่ง

ในยุคที่มีแต่ความปั่นป่วนนี้ พวกเราผู้ซึ่งถวิลหาพระองค์ เฝ้าแต่ถวายตนด้วยการสวดมนต์ต่อราชสำนักของพระผู้เป็นนายของมนุษยชาติขอให้พระองค์ทรงโปรดช่วยให้ธรรมสภาบาไฮที่น่าเคารพแห่งนั้นสามารถเฝ้าตัดกเตือนบรรดาผู้ที่รักของพระผู้ทรงความงามแห่งความเมตตาทั้งหมดเกี่ยวกับความสำคัญอันยิ่งใหญ่และลักษณะความผูกมัดของพระบัญญัติจากสวรรค์อันทรงความศักดิ์สิทธิ์นี้ ด้วยการประกาศแจกแผ่นพับในงานชุมนุม ในโรงเรียนอบรมและในที่ประชุมที่จัดโดยศาสนิกชนของพระผู้เป็นนายซึ่งทรงตั้งอยู่ในความใส่พระทัยเสมอ พวกเขาควรจะได้รับคำแนะนำและสนับสนุนให้ปฏิบัติตามสิ่งที่ทรงบัญชาให้ทำอย่างเคร่งครัดและอย่างรู้สติเต็มที่ เพื่อ

⁶³ จดหมายฉบับลงวันที่ 27 ตุลาคม พ.ศ. 2506 (ค.ศ. 1963) จากสภายุติธรรมแห่งสากลถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทย อีหร่าน แปลจากภาษาเปอร์เซีย

ว่าศาสนิกชนเหล่านั้นผู้ซึ่งได้รับการประดับด้วยความเกรงกลัวพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าจะได้รับ การคุ้มกันจากผลเลวร้ายที่ส่อเค้าไว้ในลางบอกเหตุของพระองค์ และกลายเป็นผู้ที่ ได้รับพระพรที่ทรงประจักษ์ ให้ความมั่นใจ และสามารถมีส่วนได้รับพระกรุณาจากสิ่ง ศักดิ์สิทธิ์อันไม่มีวันผิดพลาดที่หลังไหลลงมา⁶⁴

95

สถาบันต่างๆ ของศาสนาได้รับส่วนแบ่งความรับผิดชอบอันต่อเนื่องในหน้าที่ให้ การศึกษาแก่ศาสนิกชนเกี่ยวกับกฎอัครคูลลาห์ อาศัยความสัมพันธ์อันใกล้ชิดที่รอง ผู้พิทักษ์ประโยชน์และผู้แทนฯ มีต่อบาไฮศาสนิกชนแต่ละคน จะช่วยเพิ่มพูนความ เข้าใจของพวกเขาทางด้านจิตวิญญาณและหลักปฏิบัติตามกฎหมายข้อนี้ได้อย่างได้ผลเป็น พิเศษ เราเชื่อว่า ความจำเป็นพื้นฐานในเวลานี้คือให้เพื่อนๆ ได้รับการส่งเสริม สนับสนุนให้มีความเข้าใจและยอมรับความรับผิดชอบที่ตกแก่ศาสนิกชนที่จริงจัง ของศาสนา เพื่อที่พวกเขาจะนำหลักการของกฎไปประยุกต์ปฏิบัติในรายละเอียด โดยเฉพาะเจาะจงตามสภาวะของเขาหรือเธอในแต่ละรายไปในขณะที่ละเว้นความ พยายามหรือดูประหนึ่งจะพยายาม ยิ่งการกระทำทุกรูปแบบของการกดดันให้ถวายน การอธิบายอย่างรอบรู้และเชี่ยวชาญสมาชิกของสถาบันของท่านจะสามารถช่วย ให้ศาสนิกชนปฏิบัติตามกฎนี้ได้

งานท้าทายชิ้นใหญ่ที่กำลังอยู่ต่อหน้าเพื่อนที่อุทิศตนผู้ซึ่งถูกเรียกร้องให้รับใช้ใน ฐานะเป็นรองผู้พิทักษ์ประโยชน์อัครคูลลาห์หรือผู้แทนผู้พิทักษ์ประโยชน์อัครคูลลาห์ก็ คือการจัดงานของตนเองเพื่อรองรับระบบให้เป็นที่น่าเชื่อถือวางให้พร้อมสำหรับการ รับถวายน ออกใบเสร็จ ดูแลและส่งเงินกองทุนอัครคูลลาห์ เหตุฉงใจเบื้องต้นที่ศาสนิก ชนให้ความเคารพกฎนี้มาจากความรักที่เขามีต่อพระบาฮาอุลลาห์ แต่รองและผู้แทน ผู้พิทักษ์ประโยชน์อัครคูลลาห์จะปฏิบัติหน้าที่อย่างน่าเชื่อถือและอย่างฉับไวมากขึ้น ความเชื่อมั่นและความเคารพต่อผู้ที่ได้รับมอบหมายให้มีความรับผิดชอบในการรับ ถวายสิทธิของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าในนามของท่านก็จะทวีมากขึ้นเพียงนั้น⁶⁵

96

หน้าที่ที่ท่านได้รับการเรียกร้องให้ทำนั้นมีความสำคัญอย่างยิ่ง ท่านได้รับมอบหมาย หน้าที่ในการให้การศึกษาแก่ศาสนิกชนเกี่ยวกับกฎที่วางไว้ในพระคัมภีร์คิตาบี- อัคดัส ให้เขาเหล่านั้นถวายทรัพย์สินทางวัตถุในส่วนที่กำหนดไว้แน่นอนแด่พระผู้ เป็นเจ้า งานของท่านเป็นงานทางจิตวิญญาณโดยแท้ นั่นก็คือการดึงความสนใจของ

⁶⁴ จดหมายฉบับลงวันที่ 12 กันยายน พ.ศ. 2512 (ค.ศ. 1969) จากสภายติธรรมแห่งสากลถึงธรรมสภาบาไฮประเทศ อิหร่าน แปลจากภาษาเปอร์เซีย

⁶⁵ จดหมายฉบับลงวันที่ 13 พฤศจิกายน พ.ศ. 2535 (ค.ศ. 1992) จากสภายติธรรมแห่งสากลถึงท่านพระหัตถ์ศาสนา อาลีหมฮัมมัด วาร์คาร์ ผู้พิทักษ์อัครคูลลาห์

เพื่อนๆ สู้ข้อผูกพันในฐานะเป็นศาสนิกชนของพระบาฮาอูลลาห์ ดังนั้น ท่านจึงมีบทบาทสำคัญในการทำนุบำรุงดูแลพัฒนาการของความสัมพันธ์แห่งความรักและความเชื่อฟังซึ่งผูกมัดศาสนิกชนกับพระผู้ทรงสร้างของเขา ในโลกซึ่งถูกความหมกมุ่นอยู่กับตนเองยึดครองอยู่แล้ว ท่านได้ถูกเลือกให้รับมโนทัศน์อันทรงความศักดิ์สิทธิ์ของศาสนกิจและข้อผูกมัดนี้

ศาสนกิจที่ท่านบำเพ็ญอยู่มีความท้าทายอย่างยิ่ง เพราะงานนี้เกี่ยวข้องกับการเผยแพร่กฏซึ่งเป็นพื้นฐานต่อชีวิตทางธรรมของบุคคล และทัศนคติที่มีต่อการบำเพ็ญคือคุณลักษณะสำคัญของการปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ทางศาสนา การปฏิบัติตามหน้าที่อย่างเหมาะสมต้องมีความไวต่อความรู้สึกการใช้ดุลยพินิจอย่างรอบคอบ หลีกเลี่ยงการกดดันศาสนิกชนอย่างเกินควรเพื่อให้พวกเขายึดถือตามกฏซึ่งเป็นเรื่องทางมโนธรรม และหาทางติดต่อด้วยวิธีที่เหมาะสมซึ่งอำนวยความสะดวกเดือนศาสนาสิกชนให้ถวายเป็นเวลาในขณะที่ละเว้นจากการพูดซ้ำซากซึ่งไม่ก่อให้เกิดผลดีแต่ประการใด

ศูนย์รวมแห่งความสำเร็จของความพยายามของท่านอยู่ที่ขอบเขตความสามารถในการจรรโลงความสัมพันธ์แห่งความรักและความไว้วางใจกับศาสนิกชนที่ท่านขอให้ช่วย เพื่อว่าโดยอาศัยการปฏิสัมพันธ์และการติดต่อและการทำงานร่วมกัน เขาเหล่านั้นจะได้รับแรงกระตุ้นให้ยึดติดต่อกับกฏของฮุกคูลลาห์และได้รับประโยชน์ทางจิตวิญญาณอย่างคณานับไม่ได้

ปัจจุบันยังนับว่าเร็วเกินไปสำหรับการพัฒนาสถาบันฮุกคูลลาห์ให้กว้างไกลไปทั่วโลก นับเป็นสถาบันซึ่งจะแผ่ขยายและเติบโตในศตวรรษที่จะมาถึง และจะอำนวยความสะดวกทางวัตถุที่จำเป็นสำหรับความก้าวหน้าของมนุษยชาติ ดังนั้น จำเป็นมากเพียงใดที่สถาบันนี้จะได้รับการยกย่องทางด้านการบริหารจัดการอย่างปราศจากมลทิน ด้วยความซื่อสัตย์ ตรงไปตรงมาและด้วยความวางใจได้ที่แสดงออกโดยบรรดาผู้ที่รับใช้สถาบันนี้ วางใจได้ว่าความเพียรพยายามของท่านจะยังคงมีต่อไปเพื่อเสริมชื่อเสียงอันสูงส่งของสถาบันฮุกคูลลาห์ในสายตาของเหล่าศาสนิกชน ⁶⁶

97

หนึ่งในหน้าที่ของผู้แทนฮุกคูลลาห์ก็คือ ช่วยให้บริการศึกษาแก่ผู้แทนฮุกคูลลาห์และความสำคัญของกฏนี้ ตามธรรมชาติแล้ว ขบวนการศึกษานี้ไม่สามารถถูกจำกัดเฉพาะอยู่ในแวดวงของบุคคลที่ทรัพย์สินมีค่าสูงถึงจำนวนที่ต้องทำตามกฏ เนื่องจากว่า บ่อยครั้ง ความจริงข้อนี้ก็เป็นที่ยุติกันดีในหมู่ศาสนิกชนที่มีทรัพย์

⁶⁶ จดหมายจากสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 14 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2540 (ค.ศ. 1997) ถึงรองและผู้แทนสถาบันฮุกคูลลาห์

สูงพอแล้ว เช่นกัน เด็กๆ ก็ควรได้เรียนรู้เกี่ยวกับกฏสิทธิของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าในฐานะเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาบาไฮด้วย บางครั้งเพื่อนๆ ก็มีความศรัทธากับกรอบความคิดของกฏนี้มากจนพวกเขาแสดงออกซึ่งความปรารถนาที่จะบริจาคให้แก่กองทุนฮุกุคูลลาห์ถึงแม้ว่าจะยังไม่ถึงเกณฑ์ที่จะต้องทำตามกฏนี้เลยก็ตาม สภายุติธรรมแห่งสากลได้แถลงไว้ว่าอนุญาตให้ผู้แทนรับการบริจาคในลักษณะเช่นนี้ได้

หรืออีกนัยหนึ่งก็คือ ถ้าคนคนหนึ่งถวายฮุกุคูลลาห์ด้วยความรักพระบาฮาอูลลาห์ ไม่ใช่หน้าที่ของผู้แทนที่จะตั้งคำถามว่าบุคคลคนนั้นอยู่ภายใต้ข้อผูกพันที่จะถวายหรือไม่ แต่เขาควรจะน้อมรับไว้อย่างยินดี

กรณีนี้ท่านจะเห็นว่า แตกต่างอย่างมากเมื่อเทียบกับปฏิบัติการส่งเสริมสนับสนุนให้บาไฮศาสนิกชนถวายฮุกุคูลลาห์มากขึ้นกับกฏของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าที่กำหนดให้พวกเขาทำ และการส่งเสริมสนับสนุนนั้นจะต้องเป็นไปตามเจตนารมณ์ที่เปิดเผยไว้ในกฏนั้น ⁶⁷

98

เป็นที่กระจ่างชัดว่า ในช่วงหลายสิบปีที่ผ่านมา มีศาสนิกชนจำนวนมากขึ้นที่มีความรอบรู้เกี่ยวกับความสำคัญของกฏแห่งฮุกุคูลลาห์และกำลังปฏิบัติตามเงื่อนไขนั้น ท่านอาจจะคิดพิจารณาด้วยความพอใจกับผลของการทำงานของท่านในขณะที่ท่านวางแผนขยายขอบข่ายเกณฑ์กำหนดของกฏอันยิ่งใหญ่ในชุมชนบาไฮทั่วโลก การที่ท่านดูแลกองทุนที่ท่านได้รับมอบหมายด้วยความซื่อตรง อย่างละเอียดรอบคอบ มีประสิทธิภาพในการออกใบเสร็จและการเก็บรักษาเอกสารอย่างดี ทั้งหมดนี้มีส่วนทำให้เหล่าศาสนิกชนมีความไว้วางใจในสถาบันนี้ ทั้งยังช่วยธำรงไว้ซึ่งชื่อเสียงเกียรติยศอันสูงส่งของสถาบันในชุมชนบาไฮ

ในขณะที่ท่านปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ท่านกำลังช่วยให้เกิดขบวนการความเจริญก้าวหน้าซึ่งในหลายศตวรรษที่กำลังจะมาถึง จะให้กำเนิดการเปลี่ยนรูปทางสังคมในระดับที่เหนือความสามารถที่จะเข้าใจได้ในปัจจุบัน ⁶⁸

⁶⁷ จดหมายเขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 13 กันยายน พ.ศ. 2541 (ค.ศ. 1998) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁶⁸ จดหมายจากสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 12 มกราคม พ.ศ. 2543 (ค.ศ. 2000) ถึงรองและผู้แทนสถาบันฮุกุคูลลาห์

99

นอกเหนือจากนี้ ยังเห็นความพยายามที่จะประทับประคองสถาบันที่ทำงานอยู่ ณ ศูนย์แห่งโลกได้อย่างเด่นชัดเป็นพิเศษ ซึ่งได้แก่การวิวัฒนาการฮุคคูลลาห์ต่อไป ภายใต้การนำที่นายกองของท่านผู้พิทักษ์ฯ คือท่านพระหัตถ์ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า อาลี มุฮัมหมัด วาการ์ ด้วยความคิดริเริ่มอันเปี่ยมไปด้วยความฉลาดรอบรู้และความเพียรพยายามอย่างต่อเนื่องของท่าน ดร. วาการ์ที่ทำให้เพื่อนได้รับแรงดลบันดาลใจจากการศึกษาฮุคคูลลาห์ ในช่วงสิบปีนับตั้งแต่กฎนี้บังคับใช้ทั่วโลก ได้มีการก่อตั้งเครือข่ายระดับชาติและระดับภาค ซึ่งช่วยประสานและแนะนำการให้บริการของรองและผู้แทนประโยชน์ฮุคคูลลาห์ที่กำลังทวีจำนวนมากขึ้น ความรู้เกี่ยวกับกฎอันยิ่งใหญ่ที่กำลังแพร่ขยายออกไปอย่างกว้างขวาง และเพื่อนๆ ในทุกทวีปก็ตอบสนองด้วยจิตที่อุทิศบูชา ซึ่งท่านผู้พิทักษ์ฯ หวังว่าจะทำให้บรรดาผู้ที่ยังไม่ได้บำเพ็ญบุญเพื่อรับพรที่หลังไหลมาตามสัญญาจากพระธรรมลิขิตในกฎนี้ บังเกิดความประทับใจ ⁶⁹

100

ด้วยการประชุมที่กำลังย่างใกล้เข้ามา ซึ่งจะกำหนดหมายการประชุมเพื่อรับตำแหน่งอย่างเป็นทางการของคณะกรรมการของคณะกรรมการของผู้จัดการฮุคคูลลาห์นานาชาติ เราจึงตัดสินใจว่าเวลานี้เหมาะสมแล้วที่จะมอบแนวทางเกี่ยวกับการทำงานของท่านและส่วนที่เกี่ยวกับพัฒนาการของฮุคคูลลาห์ ซึ่งเป็นสิทธิของพระผู้เป็นเจ้าในปีที่กำลังจะมาถึง

ดังที่ได้กล่าวไว้ในจดหมายของเรา แจ้งให้ท่านทราบเกี่ยวกับการแต่งตั้งท่าน หน้าที่ท่านคือเป็นคณะกรรมการของฮุคคูลลาห์ ให้ท่านดำเนินงานตามวิธีการของท่าน หัวหน้าผู้พิทักษ์ประโยชน์ฮุคคูลลาห์ ท่านพระหัตถ์ศาสนา ดร. อาลี มุฮัมหมัด วาการ์

ส่วนประกอบหลักของหน้าที่ที่จะต้องปฏิบัติโดยตรงของผู้พิทักษ์ประโยชน์ฮุคคูลลาห์ทั่วโลกยังคงเป็นในด้านให้การศึกษแก่ศาสนิกชนเกี่ยวกับสิทธิของพระผู้เป็นเจ้า การให้การศึกษที่ต้องตามวัตถุประสงค์ควรดำเนินให้เสร็จสิ้นสมบูรณ์ในลักษณะพอประมาณและด้วยความอดทน เพื่อว่าหัวใจของบรรดาศาสนิกชนจะได้ถูกดึงดูดให้เคารพกฎที่อยู่ในฮุคคูลลาห์ นับเป็นส่วนหนึ่งของจิตใจที่เรียกร้องให้ทำตามหนทางสู่พัฒนาการทางจิตวิญญาณที่กำหนดไว้โดยพระบาฮาอุลลาห์ ควรนำเสนอลักษณะที่สำคัญที่สุดของกฎนี้อย่างเรียบง่ายที่สุดเท่าที่จะทำได้ เพื่อกันเพื่อนๆ ที่ตั้ง

⁶⁹ สาส์นเรชวาน จากสภายติธรรมแห่งสากล ประจำปี พ.ศ. 2546 (ค.ศ. 2003) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

ใจถวายฮุกคูลลาห์จากการที่ต้องขังกันด้วยความกลัวอันเกินควรจากความซับซ้อนของการใช้กฎนี้

ภายใต้ทุกสถานการณ์ ควรให้ความสนใจอย่างสมฐานะต่อการธำรงรักษาไว้ซึ่งเกียรติของศาสนา

เราขอให้ท่านนำเสนอ รายละเอียดของเครือข่ายงานของคณะกรรมการระดับชาติ และระดับภาคที่ครอบคลุมชุมชนบาไฮทั่วโลกทั้งหมดและเสนอแนะรายชื่อสมาชิกของคณะกรรมการ ในประเทศต่างๆ ที่มีจำนวนบาไฮศาสนิกชนที่อยู่ในเกณฑ์ถวายฮุกคูลลาห์จำนวนมากเพียงพอ การตั้งคณะกรรมการระดับชาตินั้นน่าจะเหมาะสม คณะกรรมการระดับภาคตั้งขึ้นเพื่อครอบคลุมกลุ่มประเทศต่างๆ ด้วยคาดหวังว่าในอนาคตคณะกรรมการระดับภาคแต่ละแห่งจะถูกแทนที่ด้วยคณะกรรมการระดับชาติ ในขณะที่ชุมชนบาไฮเจริญเติบโตขึ้นเรื่อยๆ

สมาชิกของคณะกรรมการเหล่านี้จะถูกแต่งตั้งขึ้นรับใช้เป็นเวลาสามปีและสามารถได้รับการแต่งตั้งซ้ำอีกได้ ไม่มีกำหนดวันที่แน่นอนสำหรับการแต่งตั้ง ทั้งนี้เพื่อจะสามารถอนุมัติการเลือกตั้งทดแทนได้เมื่อรองผู้พิทักษ์ประโยชน์ฮุกคูลลาห์ไม่สามารถปฏิบัติงานตามหน้าที่ได้ เราได้กำหนดว่าท่านที่ปรึกษาศาสนาไม่ควรได้รับการแต่งตั้งให้เป็นสมาชิกของกรรมการ

คณะกรรมการระดับภาคและระดับชาติต่างมีหน้าที่ในการแต่งตั้งผู้แทนผู้พิทักษ์ประโยชน์ฮุกคูลลาห์ซึ่งเข้ารับตำแหน่งครั้งละสามปีเช่นเดียวกันกับรองท่านผู้พิทักษ์ประโยชน์ฮุกคูลลาห์ เมื่อผู้แทนผู้พิทักษ์ประโยชน์ฯถูกแต่งตั้งให้เข้ารับหน้าที่แทนสมาชิกคนปัจจุบันซึ่งไม่สามารถหน้าที่ต่อไปได้ ผู้แทนผู้พิทักษ์ประโยชน์ฮุกคูลลาห์คนนั้นก็จะเข้ารับใช้ในหน้าที่ต่อไปเป็นเวลาสามปีเต็ม

ควรหลีกเลี่ยงอย่างที่สุดเท่าที่จะทำได้ มิให้บรรดาผู้แทนฮุกคูลลาห์ต้องรับหรือ โอนกองทุน หรือออกใบเสร็จ การปรับเปลี่ยนหน้าที่ของบรรดาผู้แทนหมายความว่าความว่างงานของพวกเขาเป็นงานที่ให้การศึกษา⁷⁰

⁷⁰ จดหมายจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 25 มกราคม พ.ศ. 2548 (ค.ศ. 2005) ถึงสมาชิกของคณะกรรมการนานาชาติผู้พิทักษ์ฮุกคูลลาห์

101

พัฒนาการใหม่ได้เกิดขึ้นที่ศูนย์แห่งโลกเช่นเดียวกัน เราได้ตกลงใจว่าถึงเวลาแล้วที่จะจัดตั้งคณะกรรมการนานาชาติผู้พิทักษ์ฮุกคูลลาห์ คณะกรรมการนี้จะทำงานอย่างใกล้ชิดกับหัวหน้าผู้พิทักษ์ฯ ซึ่งก็คือท่านพระหัตถ์ศาสนา ดร.อาลี มุฮัมหมัด วาการ์ คณะกรรมการนี้จะได้รับประโยชน์จากความรอบรู้และได้รับคำแนะนำจากท่านพระหัตถ์ศาสนาในการทำหน้าที่ต่อไป สมาชิกสามท่านซึ่งบัดนี้ได้รับการแต่งตั้งให้เป็นคณะกรรมการนานาชาติผู้พิทักษ์ฮุกคูลลาห์ คือ แซลลี ฟู รามิน คาร์เต็ม และแกรนด์ ควัลโฮม จะมีการกำหนดระยะเวลาอยู่ในตำแหน่งหน้าที่ให้ในภายหลัง สมาชิกของคณะกรรมการจะไม่ย้ายบ้านไปอยู่ที่ดินแดนศักดิ์สิทธิ์ แต่จะได้รับความสะดวกในการทำงานที่สำนักงานฮุกคูลลาห์ ๔ ศูนย์แห่งโลกในขณะที่รับตำแหน่งหน้าที่ ⁷¹

102

สภายุติธรรมแห่งสากลได้รับอีเมลล์ของท่านฉบับลงวันที่ 4 ธันวาคม 2548 เกี่ยวกับการยินยอมให้บุคคลถวายฮุกคูลลาห์โดยผ่านทางธรรมสภาบาไฮแห่งชาติ ทางสำนักงานของเราได้รับเพื่อตอบท่านดังนี้

...ศาสนิกชนบางคนอาจเลือกที่จะถวายโดยผ่านทางเหรียญกษาปณ์ของธรรมสภาบาไฮแห่งชาติ และสภายุติธรรมแห่งสากลก็ได้ดำรงรักษาไว้ซึ่งสิทธิของเพื่อนๆ ที่จะถวายฮุกคูลลาห์โดยผ่านทางนี้ ถ้าเป็นความประสงค์ของพวกเขา ⁷²

103

สถาบันฮุกคูลลาห์ได้ก้าวหน้าอย่างมั่นคงตลอดภายใต้การนำของท่านพระหัตถ์ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า ดร. อาลี มุฮัมหมัด วาการ์ ซึ่งได้รับการแต่งตั้งเป็นผู้พิทักษ์โดยท่านไซกี เอฟเฟนดี เมื่อห้าสิบปีที่ผ่านมามีบรรลุลุสชั่นสูงสุดของการทำงานในปี พ.ศ. 2548 (ค.ศ. 2005) ที่มีการจัดตั้งคณะกรรมการนานาชาติเพื่อส่งเสริมการใช้กฎอันทรงความยิ่งใหญ่นี้ทั่วโลก กฎซึ่งเป็นที่มาของพระพรอันสุดคุณานับสำหรับมนุษยชาติตลอดเวลาที่ติดต่อกันมา ⁷³

⁷¹ สาส์นเรชวาน พ.ศ. 2548 (ค.ศ. 2005) จากสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

⁷² จดหมายเขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 19 มกราคม พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006) ถึงธรรมสภาบาไฮประเทศหนึ่ง

⁷³ สาส์นเรชวาน พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006) 2549 จากสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

D

การใช้เงินจากกองทุนฮุคคุลลาห์
[Disbursement of Huqúqu'lláh Funds]

ตัดทอนมาจากพระธรรมของพระบาฮาอุลลาห์
[Extracts from the Writings of Bahá'u'lláh]

104

เป็นคำบัญชาที่ผูกมัดจากพระผู้เป็นเจ้าว่า ในทุกห้องที่ที่มีการถวายแล้วหรือที่จะมีการถวายควรจัดส่งฮุคคุลลาห์ที่ได้รับถวายนั้นไปยังที่ประทับของพระองค์ จะต้องทำตามคำสั่งใดๆ ก็ตามเกี่ยวกับเรื่องนี้ เพื่อว่าภารกิจทั้งหมดจะได้มีระเบียบแบบแผน

105

บัดนี้ เกี่ยวกับเรื่องคนยากคนจน ท่านได้เขียนมาถามว่าจะยินยอมให้จ่ายเงินช่วยเหลือจากกองทุนสิทธิของพระผู้เป็นเจ้าได้หรือไม่ เจื่อนใจขึ้นอยู่กับการได้รับอนุญาตแล้วหรือยัง ในแต่ละห้องที่ที่กำลังได้รับการถวายสิทธิของพระผู้เป็นเจ้า ต้องส่งรายละเอียดไปยังที่ประทับของพระองค์พร้อมด้วยคำแถลงอธิบายสถานะของคนยากคนเหล่านั้น ที่จริงแล้ว พระองค์ทรงกระทำสิ่งที่พระองค์ทรงประสงค์และทรงดลบันดาลตามพระทัยปรารถนา หากอนุญาตให้ใช้แบบครอบครัวแล้วจะนำไปสู่การต่อสู้ขัดแย้งกันและก่อให้เกิดปัญหาตามมา

ตัดทอนมาจากพระธรรมของพระอับดุลบาฮา
Extract from the Writings of 'Abdu'l-Bahá

106

ตามที่ลิขิตไว้อย่างชัดเจนในพระมหาคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด จำนวนเงินที่ถวายแต่ฮุคคุลลาห์ควรฝากไว้ในสถานที่และใช้ตามความจำเป็น อย่างไรก็ตามเจ้าไม่ควรเรียกร้องให้ใครก็ตามที่นั่นถวายฮุคคุลลาห์นอกเสียจากว่าใครบางคนพร้อมที่จะถวายอย่างเต็มใจด้วยใจสมัคร

ตัดทอนมาจากจดหมายของท่านโชกิ เอฟเฟนดี
Extract from a Letter Written by Shoghi Effendi

107

ในพินัยกรรม ระบุไว้อย่างชัดเจนว่าฮุคคูลลาห์ควรถูกใช้เพื่อเผยแพร่ศาสนาในประเทศต่างๆ ทั้งในตะวันออกและตะวันตก ใช้ก่อตั้งสถาบัน สร้างโบสถ์และส่งเสริมกิจการที่เป็นการบำเพ็ญกุศลเพื่อความผาสุกของคนทั่วไป ⁷⁴

ตัดทอนมาจากจดหมายที่เขียนในนามและโดยสภายุติธรรมแห่งสากล
Extracts from Letters Written by and on Behalf of the Universal House of Justice

108

พระอับดุลบาฮากล่าวไว้ในจดหมายฉบับหนึ่งว่า " การจัดการกองทุนฮุคคูลลาห์ไม่ที่จะเป็นทั้งหมดหรือส่วนหนึ่งย่อมสามารถทำได้ แต่ควรจัดโดยได้รับอนุญาตจากผู้มีอำนาจในศาสนาที่ทุกคนต้องหันไปหา" ในพินัยกรรมของพระองค์มีข้อกำหนดไว้ว่า "ต้องถวายฮุคคูลลาห์โดยผ่านทางท่านศาสนภิบาลศาสนาของพระเจ้า" ข้อกำหนดดังกล่าวตรงต่อหลักการนี้อย่างชัดเจน ในพระธรรมลิขิตอีกตอนหนึ่ง พระอับดุลบาฮาอ้างถึงสภายุติธรรมแห่งสากลในฐานะเป็น "ผู้มีอำนาจสูงสุดในศาสนาที่ทุกคนต้องหันไปหา" และชัดเจนว่าเมื่อปราศจากท่านศาสนภิบาล สภายุติธรรมแห่งสากลก็คือสถาบันสูงสุดและเป็นศูนย์กลางของศาสนา นอกเหนือจากนี้ พระอับดุลบาฮา และพระบาฮาอูลลาห์ยังได้เผยไว้ในพระธรรมลิขิตอีกว่า " มีหลักเกณฑ์ที่กำกับไว้แก่ฮุคคูลลาห์ว่า หลังจากทีสภายุติธรรมแห่งสากลได้ถูกสถาปนาขึ้น กฎแห่งฮุคคูลลาห์ก็จะปรากฏ เป็นที่เข้าใจกันอย่างชัดเจน เป็นไปตามพระประสงค์ของพระเจ้า" จากพระธรรมที่แสดงอย่างกระจ่างแจ้งนี้เห็นได้ชัดเจนว่า การรับถวายและการใช้จ่ายฮุคคูลลาห์ ณ ปัจจุบันตกอยู่ภายใต้ขอบเขตอำนาจการตัดสินใจของสภายุติธรรมแห่งสากล ⁷⁵

109

เกี่ยวกับกองทุนฮุคคูลลาห์ การจัดการฮุคคูลลาห์เป็นอภิสิทธิ์ที่สงวนไว้แต่ศูนย์กลางของศาสนาเท่านั้น สภายุติธรรมแห่งสากลได้รับมอบหมายให้มี "อำนาจและหน้าที่" หลายประการ ซึ่งสามารถจำแนกแจกแจงออกไปตามลักษณะการจัดระเบียบองค์กร เช่น " อนุรักษ์พระธรรมคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ " พัฒนาประโยชน์และความ

⁷⁴ จดหมายฉบับลงวันที่ 15 มกราคม พ.ศ. 2476 (ค.ศ. 1933) ถึงธรรมสภาบาไฮประเทศหนึ่ง แปลจากภาษาเปอร์เซีย

⁷⁵ จดหมายจากสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 2 มีนาคม พ.ศ. 2515 (ค.ศ. 1972) ถึงท่านพระหัตถ์ศาสนาที่ฟานัก อยู่ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์

นำเสนอใจของศาสนา” “แพร่ขยายคำสอนและพระธรรมของศาสนา” เป็นต้น เงินทุนที่ได้รับถวายให้ฮุคคูลลาห์ถูกใช้จ่ายเพื่อสนองวัตถุประสงค์เหล่านี้ เป็นไปตามที่สภายุติธรรมแห่งสากลเห็นสมควร ⁷⁶

110

ท่านได้ถามเกี่ยวกับสภายุติธรรมแห่งสากลรายงานการใช้จ่ายเงินกองทุนที่ได้รับจากการถวายฮุคคูลลาห์ไปที่ไหนและอย่างไร สภายุติธรรมแห่งสากลมิได้ทำบัญชีเกี่ยวกับรายจ่ายเดินสะพัดของกองทุนนี้ อย่างไรก็ตาม มิได้มีความลับเกี่ยวกับการเงินว่าใช้อย่างไร พระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์รับรองยืนยันว่าฮุคคูลลาห์นั้นถูกใช้จ่ายโดยผู้มีอำนาจในศาสนาที่ทุกคนต้องหันไปหา และระบุไว้ว่า “ให้ใช้กองทุนนี้เพื่อบรรเทาความทุกข์ยากของคนยากจน คนพิการ คนที่อ้วนคั่งขาดแคลน เด็กกำพร้า และใช้เมื่อมีความจำเป็นสำหรับศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า” การตัดสินใจเกี่ยวกับกรณีดังกล่าว เช่น ควรใช้เวลาใด วิธีการใช้ และจำนวนที่จะใช้ขึ้นอยู่กับสภายุติธรรมแห่งสากล

ณ ปัจจุบัน ก็เป็นดังเช่นในยุคของท่านโซกิ เอฟเฟนดีบริหาร กล่าวคือ เงินทุนทั้งหมดที่ได้รับโดยผู้เป็นหัวหน้าศาสนาถูกใช้ไปเพื่อส่งเสริมสนับสนุนประโยชน์ของศาสนาที่ศูนย์กลางแห่งโลกและทั่วโลก จดหมายข่าวสถาบันฮุคคูลลาห์นานาชาติเล่มที่ 6 กล่าวไว้ว่าเงินทุนถูกใช้ไปในวัตถุประสงค์เช่น “สนับสนุนการเผยแพร่และประกาศศาสนาทั่วโลก ดูแลรักษา ซ่อมบำรุง ปฏิสังขรณ์สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของบาไฮ สร้างศูนย์กลางการบริหาร สนับสนุนงานและของสถาบันและหน่วยงานบริหารต่างๆ ของบาไฮ ก่อสร้างและซ่อมแซมบาไฮสักการะสถาน จัดตั้งและสนับสนุนสถาบันใหม่ๆ ส่งเสริมกิจการงานกุศลและงานที่เกี่ยวข้องกับการสงเคราะห์ ส่งเสริมงานทั่วโลกที่อำนวยความสะดวกนันทนาการแก่ศาสนา”

เห็นการใช้ฮุคคูลลาห์และกองทุนอื่นที่อยู่ในอารักขาของสภายุติธรรมแห่งสากลอย่างมีประสิทธิภาพจากพัฒนาการที่เกิดขึ้นในศูนย์กลางแห่งโลกและชุมชนบาไฮทั่วไปในโลก ซึ่งงบประมาณของหลายธรรมสภาบาไฮแห่งชาติได้รับการอุดหนุนจากสภายุติธรรมแห่งสากล เนื่องจากความจริงที่ว่าส่วนใหญ่ของโลกบาไฮยังยากจนและยังไม่สามารถช่วยเหลือตนเองทางด้านกองทุนแห่งชาติได้อย่างเพียงพอ

ชื่อของ ฮุคคูลลาห์ แสดงนัย “สิทธิของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า” มีคุณลักษณะพิเศษซึ่งแตกต่างจากเงินกองทุนอื่นๆ ของบาไฮ อ่านคุณลักษณะและวัตถุประสงค์ตลอดจนพระพรที่ทรงประทานแก่การถวายนี้ได้จากประมวลพระธรรมซึ่งพิมพ์ในหัวเรื่องเดียวกันนี้แล้ว

⁷⁶ จดหมายจากสภายุติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 18 กรกฎาคม พ.ศ. 2537 (ค.ศ. 1994) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

ตามหลักบาไฮ การบริจาคให้แก่กองทุนอื่นๆ ก็เช่นเดียวกันกับการถวายสิทธิของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าคือเป็นความลับและผู้บริจาคได้รับใบเสร็จ ขอให้ท่านมั่นใจว่า ศูนย์บาไฮแห่งโลกมีระเบียบวิธีการจัดการการเงินซึ่งกำหนดไว้เพื่อรักษาบัญชีเหล่านี้ อย่างละเอียดรอบคอบ ทั้งยังมีการป้องกันอุบัติเหตุการใช้เงินอย่างฟุ่มเฟือยสุรุ่ยสุร่าย และที่เลวร้ายกว่านั้นอย่างที่คุณผู้เป็นเจ้าของเจ้ายอมให้เกิดขึ้นไม่ได้ก็คือ ป้องกันการทุจริตประพฤติมิชอบที่เกิดขึ้นโดยมิได้สืบค้นหรือตรวจสอบ นี่คือนโยบายที่ใช้เพื่อรักษาไว้ซึ่งความลับของการถวายของคุณบุคคล ทั้งยังเป็นการใช้เงินกองทุนทั้งหมดในอารักขาของสภาผู้ธรรมแห่งสากลโดยยึดหลักคุณธรรมความซื่อสัตย์มั่นคงอย่างสมบูรณ์

77

111

ต่อคำถามของท่านที่เกิดจากความห่วงใยในรายละเอียด การใช้กองทุนจากอัครคุณลาหิ์และการใช้จ่ายทั้งหมดที่ต้องผ่านดุลยพินิจของหัวหน้าศาสนานำมาซึ่งความหลากหลายในการใช้ซึ่งในที่สุดแล้วจะแจกแจงความหลากหลายที่เป็นความต้องการของสังคมในลักษณะที่จะช่วยหาทางแก้ไขปัญหาต่างๆ ทางเศรษฐกิจด้วย อย่างไรก็ตาม ยังเป็นการเร็วเกินไปสำหรับสภาผู้ธรรมแห่งสากลที่จะอำนวยความสะดวกในรายละเอียดภาคปฏิบัติตามกฎนี้ ทั้งยังไม่สามารถทำได้ในสภาวะปัจจุบันของชุมชนบาไฮหรือของสังคม เทาที่ถือปฏิบัติในปัจจุบันคือ ส่วนใหญ่แล้วอัครคุณลาหิ์ถูกใช้ในงานของชุมชนบาไฮ ซึ่งแน่นอน ในเบื้องต้นนี้ได้รวมถึงงานพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมไว้แล้ว⁷⁸

112

ดังที่ท่านทราบกันดีอยู่แล้วว่า พระคัมภีร์คีตาปี-อัคคัส ระบุข้อผูกพันให้ศาสนิกชนถวายอัครคุณลาหิ์และให้ถวายต่อหัวหน้าของศาสนาซึ่งปัจจุบันคือสภาผู้ธรรมแห่งสากล การใช้กองทุนเหล่านี้ถูกกำหนดโดยสภาผู้ธรรมแห่งสากลซึ่ง ณ ปัจจุบันอัครคุณลาหิ์ถูกกำกับให้ใช้ในงานยกระดับระเบียบโลกใหม่ของพระบาฮาอูลลาหิ์ เป็นงานสำคัญที่ต้องทำก่อนเพื่อให้ได้มาซึ่งการแก้ไขปัญหาความทุกข์ยากที่มนุษยชาติกำลังประสบอยู่ได้อย่างยั่งยืน

สภาผู้ธรรมแห่งสากลให้ความมั่นใจว่ารายละเอียดของบัญชีอัครคุณลาหิ์ทางด้านรายรับและรายจ่ายอยู่ภายใต้การดูแลของคณะกรรมการของผู้จัดการอัครคุณลาหิ์

⁷⁷ จดหมายเขียนในนามของสภาผู้ธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 16 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2541 (ค.ศ. 1998) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁷⁸ จดหมายเขียนในนามของสภาผู้ธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 8 กันยายน พ.ศ. 2542 (ค.ศ. 1999) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

นานาชาติและสำนักเลขาธิการฮุคคูลลาห์ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์ คณะกรรมการแห่ง
นี้ตรวจสอบดูแลการทำหน้าที่ของสถาบันฮุคคูลลาห์ต่างๆ และมีความพึงพอใจใน
ภารกิจที่กำลังปฏิบัติอยู่ด้วยความซื่อสัตย์สุจริตในระดับสูงสุด

แน่นอน คำยืนยันให้ความมั่นใจเช่นนี้จากสภายติธรรมแห่งสากลย่อมเพียงพอ
สำหรับสมาชิกในชุมชนบาไฮ ณ ขณะนี้สภายติธรรมแห่งสากลไม่เห็นความจำเป็น
ที่จะต้องแสดงข้อมูลด้านบัญชีฮุคคูลลาห์แก่บุคคลภายนอก หากมีสถานการณ์ใน
อนาคตที่สาธารณะโต้แย้งกันในเรื่องนี้ สภายติธรรมแห่งสากลก็จะปฏิบัติตามที่
เห็นสมควร ณ เวลานั้น ⁷⁹

⁷⁹ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 25 กรกฎาคม พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006) ถึงบาไฮศาสนิก
ชนคนหนึ่ง